



COMIX & DIGITAL

Kolektif bir çizgi roman.
Bir Avrupa projesi.



COMIX & DIGITAL

Kolektif bir çizgi roman.
Bir Avrupa projesi.

YAZARLAR

Kütahya Dumlupınar Üniversitesi Edebiyat Fakültesi öğrencileri:

Furkan SARAÇ, Hazar Kutay AYMERGEN, Doğan Güneş
YILDIRIM, Ömer Faruk SEVMEZ, Fatma NALBANT, Tuğçe İMREN,
Ruveyda AKÇATEPE, Gülbeyza ÇAKIR.

Aix-en-Provence, ESDAC sanat ve iletişim tasarımı okulu öğrencileri «**Fransız Bageti**»: Nawel BEN AHMED, Charlotte DIVO, Loélia ROSSI, Romane ARNOLD, Amandine TONELLI, Romain DA CUNHA, David SALVADOR, Loick PLANADE, Arthur PELLUS.

Malaga, San Telmo sanat okulundan «Los Bokerones»: Carlos TENLLADO VILCHEZ, Acantos BARBERO MARTINEZ, Carlos ORTEGA ZUGASTI, Aly RUEDA ALARCON, Juan de Dios TAMAYO MARTIN, Ana TRUJILLO GARCÍA, Raquel YAGÜE TORRES, Laura VEGAS ACOSTA, Irene VICO QUINTERO. Ve Malaga Üniversitesi'nden Margarita LÓPEZ PÉREZ. Bu liste, İspanyol çizgi romanının başlığını anlamanıza yardımcı olabilir.

Napoli, Scuola Italiana di Comix okulunun öğrencileri:

Alessandro DE RICCARDIS, Anna Pia ESPOSITO, Carmela PECCERILLO, Luigi CARUSO, Marco CIOLLI, Daniele CELLINI, Ester FINELLI, Michela DE CECIO, Andrea NUZZO, Ivano GRANATO.

ÇEVİRİLER

İtalyanca-Fransızca, Fransızca-İtalyanca: Sophie SAFFI

İspanyolca-Fransızca, Fransızca-İspanyolca:

Isabel María CÓMITRE NARVÁEZ

Türkçe-Fransızca: Juliette DUMAS

Fransızca-Türkçe: Saime Evren KOYLU BAYDEMİR

KOLEKTİF ALBÜMÜN DÜZENİ

Nemo LIEUTIER

ÖNSÖZ

Bu yayın, Erasmus+ programı aracılığıyla Avrupa tarafından finanse edilen ve Fransa, İtalya, İspanya ve Türkiye'deki öğrenci ve öğretim görevlilerini kapsayan Comix & Digital projesi kapsamında hazırlanmıştır.

Comix & Digital projesinin amacı, kültürlerarası ve uluslararası bir bağlamda çok dilli ortak çalışmaların yaratılmasını teşvik ederek çizgi roman ve grafik sanatlar sektöründeki genç profesyonellerin yeni dijital ve dilsel becerilere erişimine olanak sağlamaktır.

Eylül 2020'den Ağustos 2023'e kadar sürdü. Proje, Aix-Marseille Üniversitesi önderliğinde Marsilya'daki Made in La Boate derneği; Aix-en-Provence bulunan ESDAC sanat ve iletişim tasarımı okulu; İspanya Malaga Üniversitesi; İspanya Malaga'daki Escuela de Arte San Telmo sanat okulu; İtalya Napoli'deki Scuola Italiana di Comix çizgi roman okulu ve Türkiye Kütahya'daki Dumlupınar Üniversitesi ile ortaklaşa yürütülmüştür.

Bu proje sırasında her bir öğrenci grubu kolektif olarak bir çizgi roman tasarlamaya davet edildi. Bu albümde, onların eserlerini bir araya getirilmiş ve projenin dört dilde çevirisini bulacaksınız.

COMIX
and digital

Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Aix*Marseille
université
Socialement engagée

MADE IN LA   
BO[A]TE
LA PETITE FABRIQUE D'INNOVATION

(E! ESCUELA
DE ARTE
SAN TELMO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

**SCUOLA ITALIANA DI
COMIX®**

●●●● ECOLE DE DESIGN
[esdac]

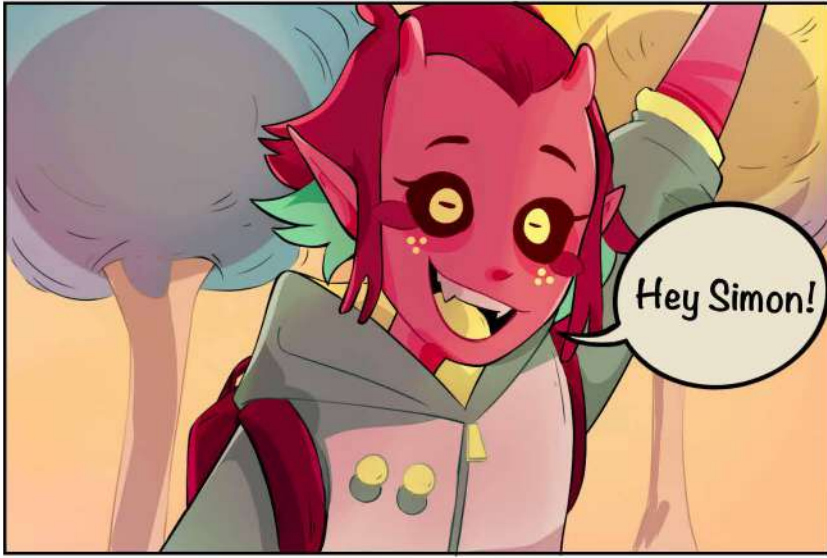


İçindekiler

Krediler	4
Önsöz	5
Proje ortakları	6
Dumlupınar Üniversitesi, Kütahya, Türkiye, Güzel Sanatlar Fakültesi öğrencileri tarafından, EARTH SIMULATOR	8-26
Napoli, İtalya, Scuola italiana di comix okuu öğrencileri tarafından hazırlanan RICOVER YOUR SOUL	27-49
Fransa, Aix-en-Provence, ESDAC okuldan bir grup öğrencinin oluşturduğu «Fransız Bageti» tarafından GEZİNTİ	51-87
Malaga, İspanya'daki San Telmo sanat okulundan bir grup öğrenci olan «Los Bokerones» tarafından hazırlanan REALM ACACIJ	88-101
Teşekkür	102

EARTH SIMULATOR





Ardından bana Homo Sapienlerin bu “kedi” dedikleri canlıyı evlerine aldıklarını ve onları besleyip ,baktıklarını söyledi.

Kesinlikle! Bu arada bir Homo Sapieni yönettiğin oyunu duydun mu?

Dünya Simülatörü 2021. Söylenilene göre kadın bir karakter açarsan oyunu bitirmen imkânsızmış. İnternette herkes bu oyunla ilgili videolar çekiyor, teoriler üretiyor.



Bu Homo Sapienler gerçekten
çıldırılmış olmalı

Kim böylesine tehlikeli ve şeytani bir canlıyı
evinde beslemek ister ki?



Edgar, dostum. Eğer ben oynuyorsam
hiçbir oyun imkânsız değildir.



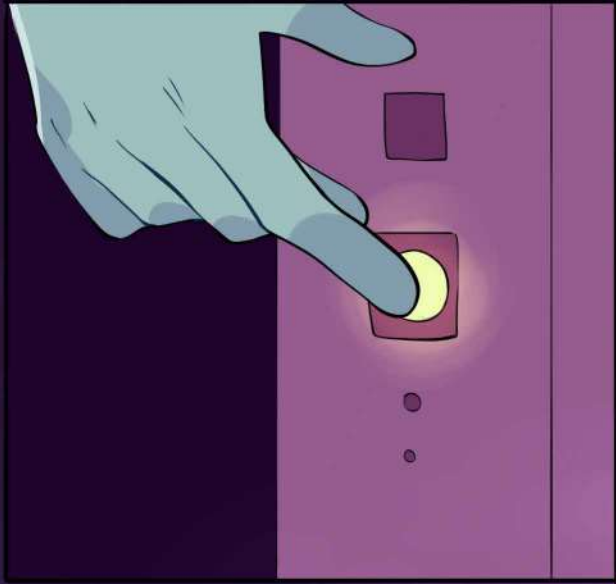
Görüşürüz
dostum.

Öyle olmazsam
sıkılıyorum.

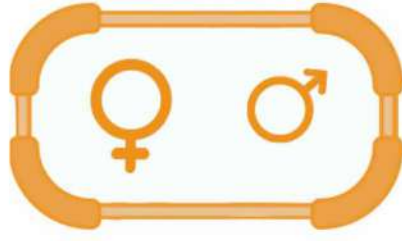
Görüşürüz.

Yine iddialısınız
Simon Bey.





Zorluk



İsim Soyisim



Başlat

Hadi bakalım ne kadar zormuş görelim.



Yarın patron terfi alan kişiyi açıklayacak! Çok heyecanlıyım. O kadar sıkı çalışma sonucu terfi çantada keklik olarak görüyorum.

Ben de öyle görüyorum açıkçası. Zor dedikleri oyun bu muymuş?



İşte karşınızda terfi alan kişi...





YENİ KAYIT

Ana menüye dön



Hardcore
gamer modu:
aktif!



Ee ama
kadınsın ki
sen.

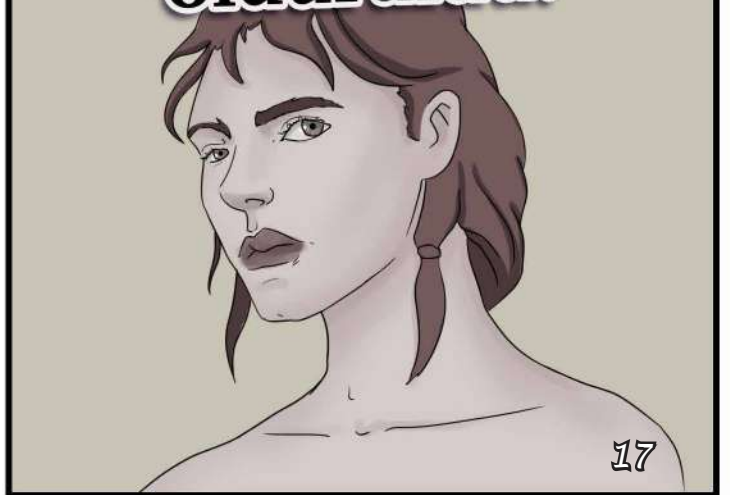


Protestolara
başlandı.

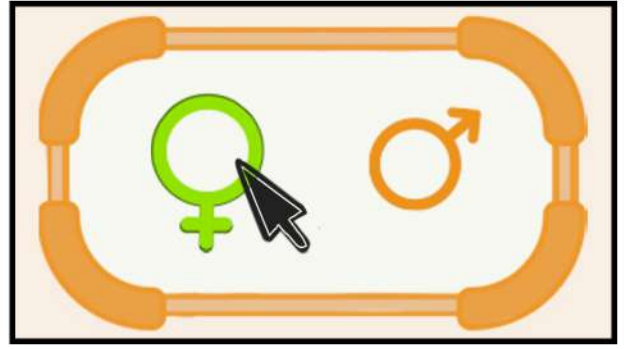
**Kan donduran olay
bu evde yaşandı.**



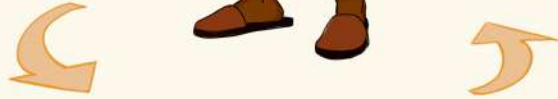
**Bir ayda 36 kadın
öldürüldü.**



YENİ KAYIT
Ana menüye dön



İsim Soyisim



Bu sefer
geçeceğim!



Ben de öyle düşünüyorum.

Bu sefer çok dikkatli oynadım.



Çok iyi gidiyorsun.
Hedeflerime ulaşmama çok az kaldı!





Bu bölümü de
geçersem
kazanacağım.



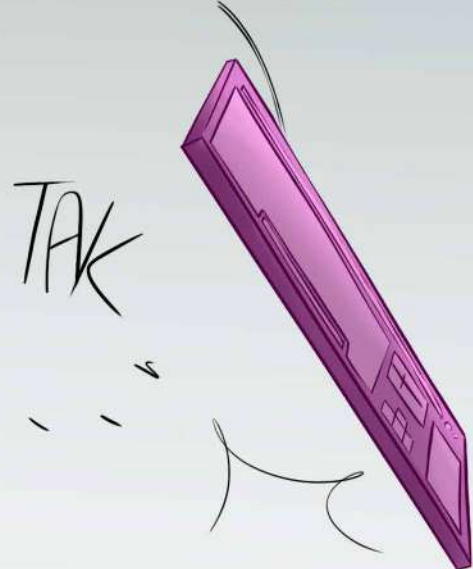
Bu sefer
başarığım
eminim.



KAYBETTİN



Daha ne yapmam gerekiyor?! Bu oyun zor değil, bu oyun saçmalık!






< **Comments**

 **Xpittoresco** Bütün emeklerimin boşa gitmesi beni çok üzdü. Umarım birileri oyunu bitirir ve emeklerinin karşılığını alır.
22m 4like Reply

 **gamer_slayer** Bu oyun çok zorr
2h Reply

— View 6 replies

< **Comments**

 **GamerR** BU GERÇEK OLAMAZI DELİRMEK ÜZEREYİMİ OYUNU SONUNU GÖREN VAR MI?! GELİŞTİRİCİLER BİZİM HALİMİZİ GÖRÜP ÇOK EĞLENİYOR OLMALILAR.
2.4h 4like Reply



Comments



Cutie.Bun Oyun gerçekten bütün hevesimi kirdi. Dünya gerçekten böyle bir yerse orada yaşayanlara üzülyorum...

2.4h 18like Reply



Comments



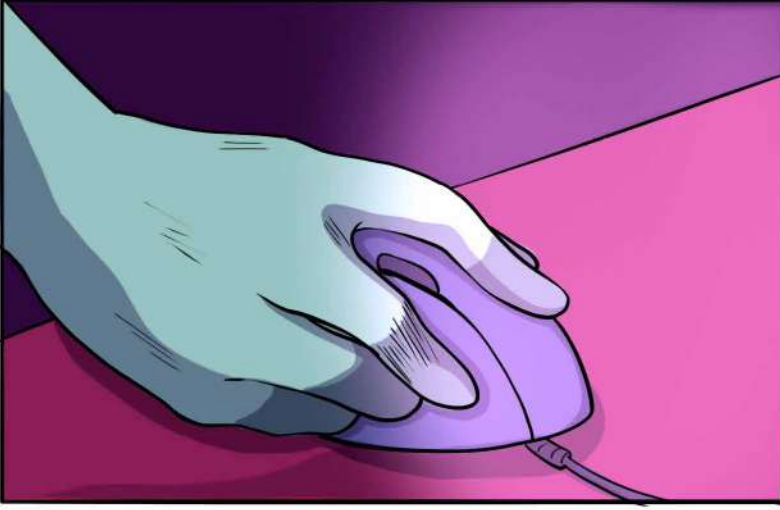
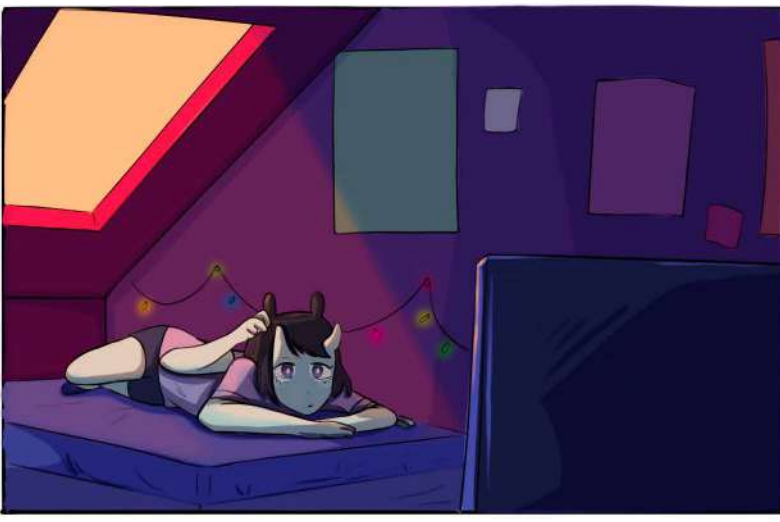
Xmaster.gamerX Bence reklam olsun diye böyle bir söylenti yaymışlar. Oyunu indirdim hemen bitirip geliyorum :*

5d 114 likes Reply

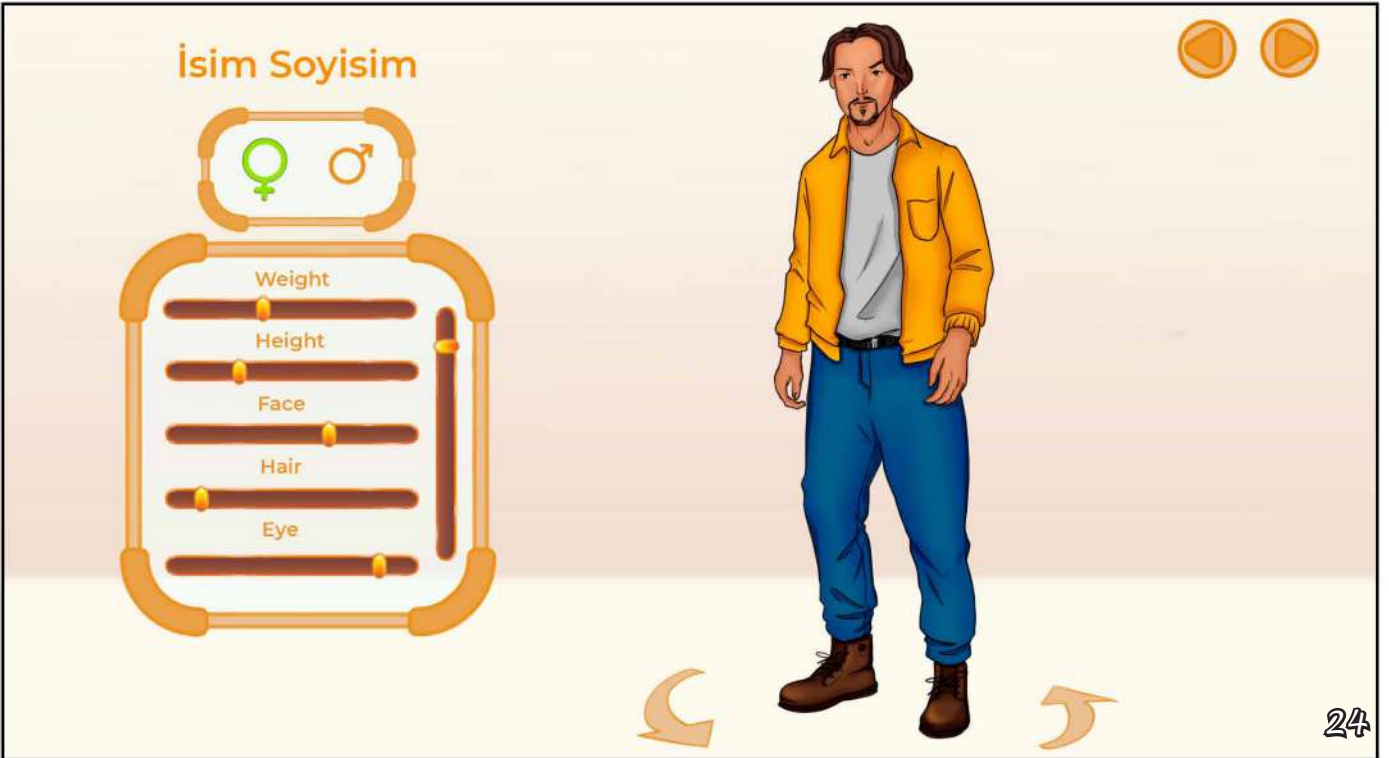
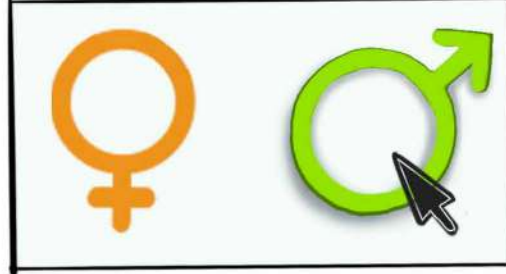
— Hide replies

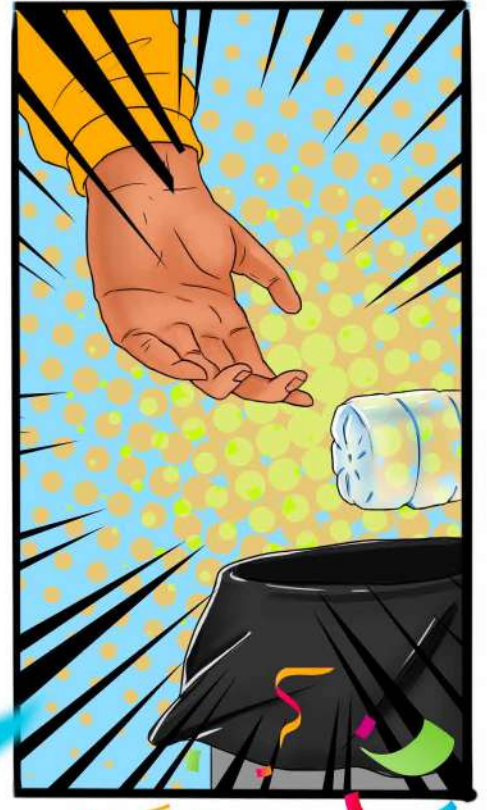


Xmaster.gamerX Edit: Oyunu yaklaşık 5 gün oynadı ve bu süre içerisinde kadın karakter ile hiç sona ulaşamadım...



YENİ KAYIT
Ana menüye dön





KAZANDIN



CİDDİ OLAMAZSIN!
BU KADAR KOLAY
MI?

!?



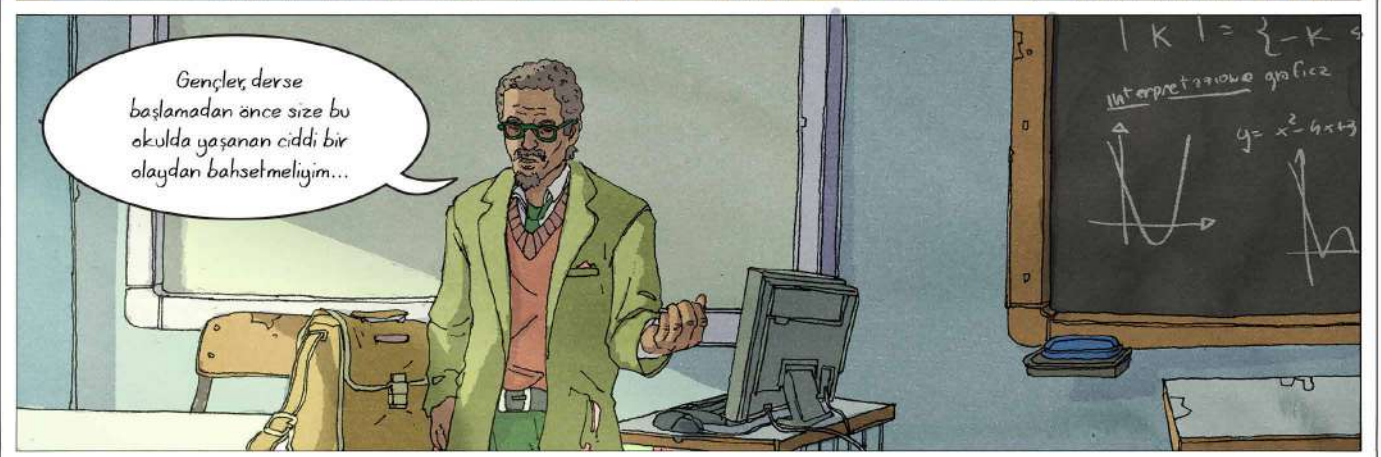
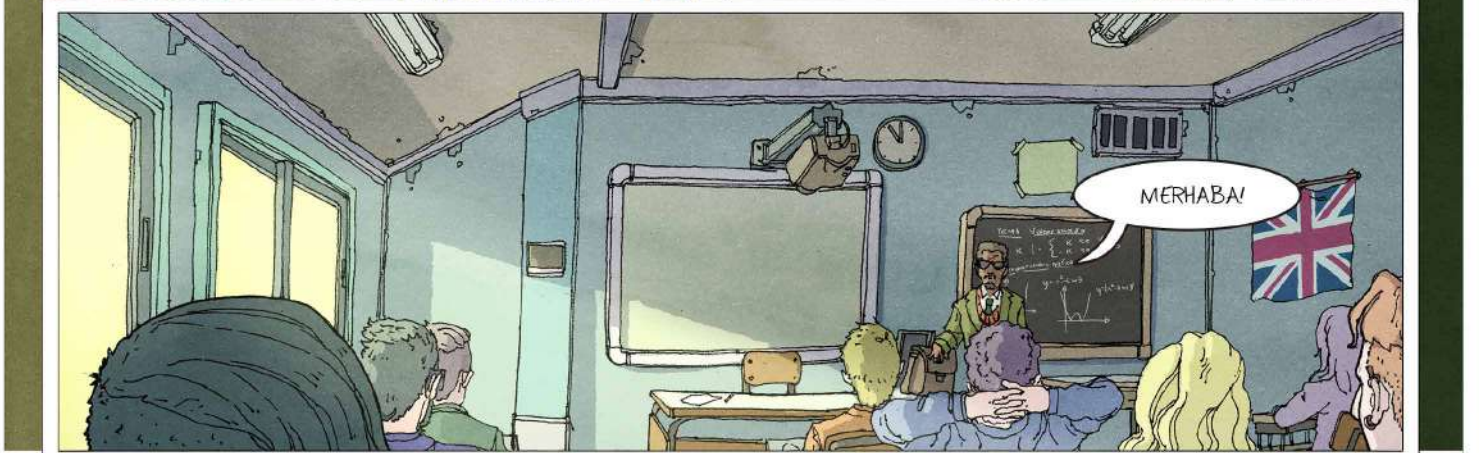
Hayatımda yaşadığım
en kötü deneyimdi!
Zamanımı boşa
harcadım.



Bir daha Edgar'ün
önerdiği oyunları
oynamayacağım.



RECOVER YOUR SOUL



Kızı okulun arka tarafında bulunan tuvalete sürüklemişler. Telefonuna el koyup tuvalete kilitlemişler.



Bazı aileler kızlarına yapılan zorbalıklarla ilgili Müdür beye şikayette bulunmuşlar.



Kızlarını bulamayan çaresiz aile polise başvurmuş.

Kızcağız bir süredir bu zorbalıklara maruz kalıyormuş ancak bir türlü yaşadıklarını anlatma cesaretini bulamamış...



Bu bir cesaret meselesi değil. Kimse onu konuşmaya teşvik etmemiş.











...Ama öncelikle özür dilemek isterim!



Neden bizden özür dilemen gerekiyor?



Çünkü sorunlarımdan utandığım için herkese hep mesafeli davrandım...



Aylardır babam işsiz ve bir tek Peter biliyor...

...Bu durumun üstesinden gelebilmek için epeydir her şeyden tasarruf ediyoruz.



Aylardır abimin eskilerini giyiyorum ve bundan çok utanıyorum.

Kevin'in kıyafetleri sana çok yakışıyor, ufak tefek tadilatlarla yeni gibi olacaklar.

Sağ ol anne...

Bu utanç yüzünden, babamın yeni işini riske atarak, babama yardım etme bahanesiyle kıyafet çaldım.



Ethan
ner'desin? İşim
bitti, hadi eve
gidiyoruz.



Geldim.



Ama şimdi
anlıyorum ki, utanmaya
hakkım yokmuş çünkü ailem,
benim ve ağabeyim için
kendilerini feda
ediyor



Senin adına
sevindim, utanmamın
ne demek olduğunu
iyi bilirim...



Megan sen
de mi bize bir
şey anlatmak
istiyorsun?





...Bu sırrı bir yıldır saklıyorum.



...Her an.

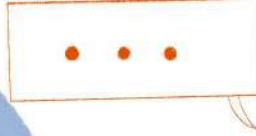




Eski okulumdan bir çocukla yazışmaya başladım çünkü benim için özel biriydi...



Bana daha fazlasını göstermeye ne dersin? Bana güvenebilirsin.



...Daha fazla özel fotoğraf göndermem için bana şantaj yapmaya başladı ve ben reddedince de bir fotoğrafımı bütün okulla paylaştı.

Güzel olduğunu biliyordum. Bana başka fotoğraflar da gönder!

Şimdi değil, uykum geldi yatıyorum iyi geceler <3

Bana hayır diyebileceğini mi sanıyorsun!?





Önce görünüşüm nedeniyle bana Tammie diye seslenmeye başladılar sonrasında da bu durum fiziksel ve sözlü saldırılarla devam etti.

Bu Tammie!

Erkek arkadaşın nerede Tammie?

Bugün seni kurtarmaya gelmiyor mu?!

Tammie, kızların tek parça mayo giydiğini bilmiyor musun?!

Bak Tammie, soyunma odasında bunu kaybetmişsin. Erkek arkadaşın kıskanmasın seni sonra.

Boş ver onlar aptal. Benim tepsimi paylaşalım.

Bütün bunlar beni psikolojik olarak o kadar yaraladı ki içime kapandım.







Karımdan sırtıma doğru ağrılarım vardı ama asla pankreas kanseri olabileceğim aklıma gelmezdi ve öğrenince yıkıldım.

Doktor, özür dilerim, gerçekten yapılabilecek bir şey yok mu...?

Çok üzgünüm Sayın King fakat dördüncü safhadasınız...

..En iyi ihtimalle dört ay daha yaşarsınız.

Kusura bakmayın biraz hava almam lazım.



Öğrencilerine söylemeyi başardın mı?

Sizlere bunu daha önce paylaşamadım çünkü söylemek olanları gerçek kılacaktı ama sizin ve cesaretinizin sayesinde ben de kendimde anlatma gücünü buldum.



Anlaşılmamaktan ve desteklenmemekten korktuğumdan, bunu aileme nasıl anlatacağımı bilemiyorum.



Eee yani
Manjeef iyi biri
değil mi?

Sence
erkeklerden
bahsetmenin sırası
mi? Bu sabah
sınavım var.

Ben seninle
ve olduğun kişiyle
gurur duyuyorum!

Aileme bunu
anlattığımda da aynı
desteği görürüm
umarım!

NON PEN-
SARCI
TROPPO...

...Çünkü
senin
mutluluğun
ailenin
bekletesinden
daha önemli!





O gün, son otobüsü kaçırmıştım, eve dönebilmek için annemi aradım ama o kaza geçirmişti...



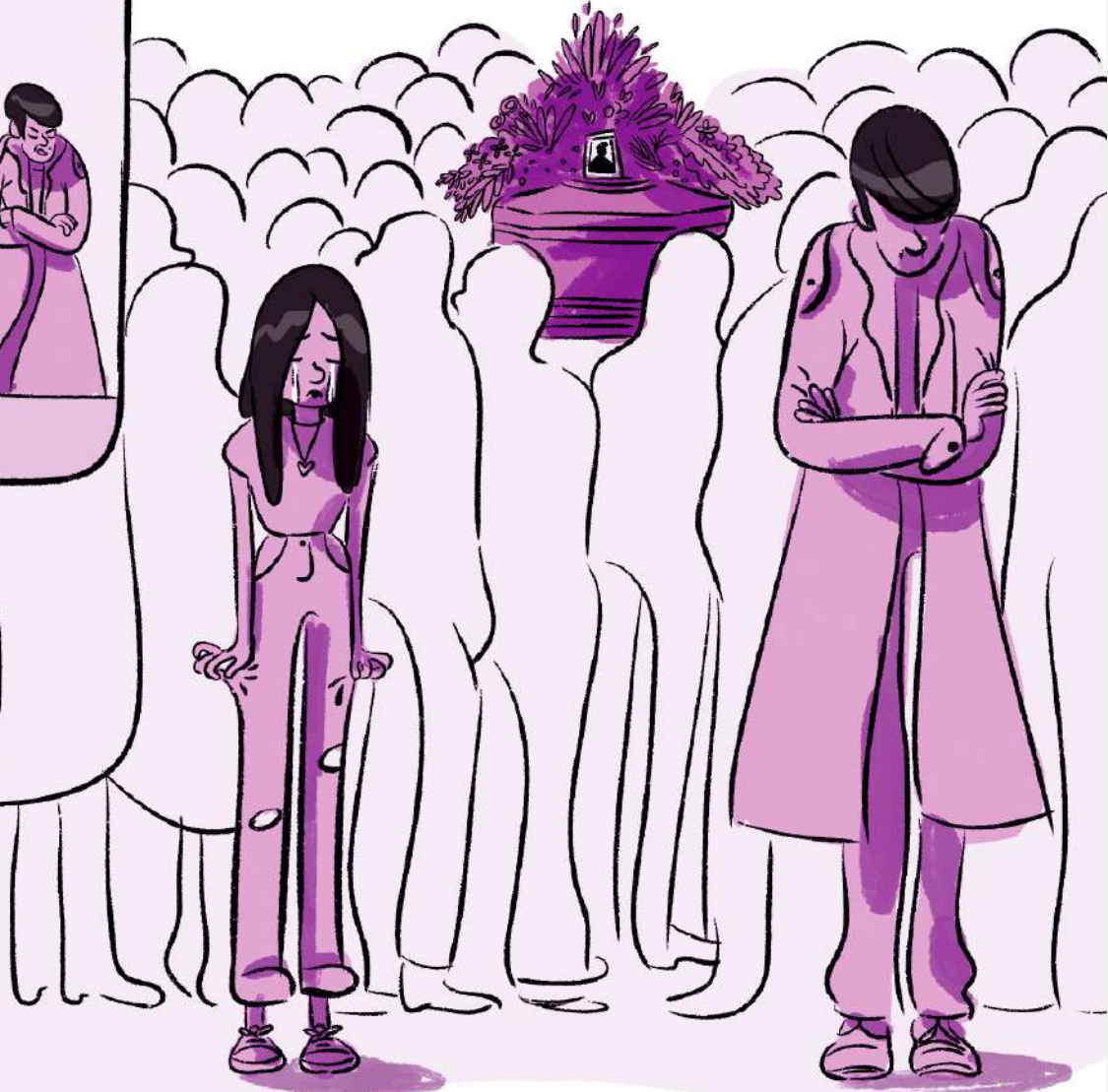
...Ve her şey benim yüzümden

Hayır şimdi değil!

İki gün sonra cenaze töreni yapıldı ve o günden beri babamla ilişkimiz hiçbir zaman eskisi gibi olmadı.



Şimdi yaptığı tek şey çalışmak içki içmek ve beni tamamen görmezden gelmek.

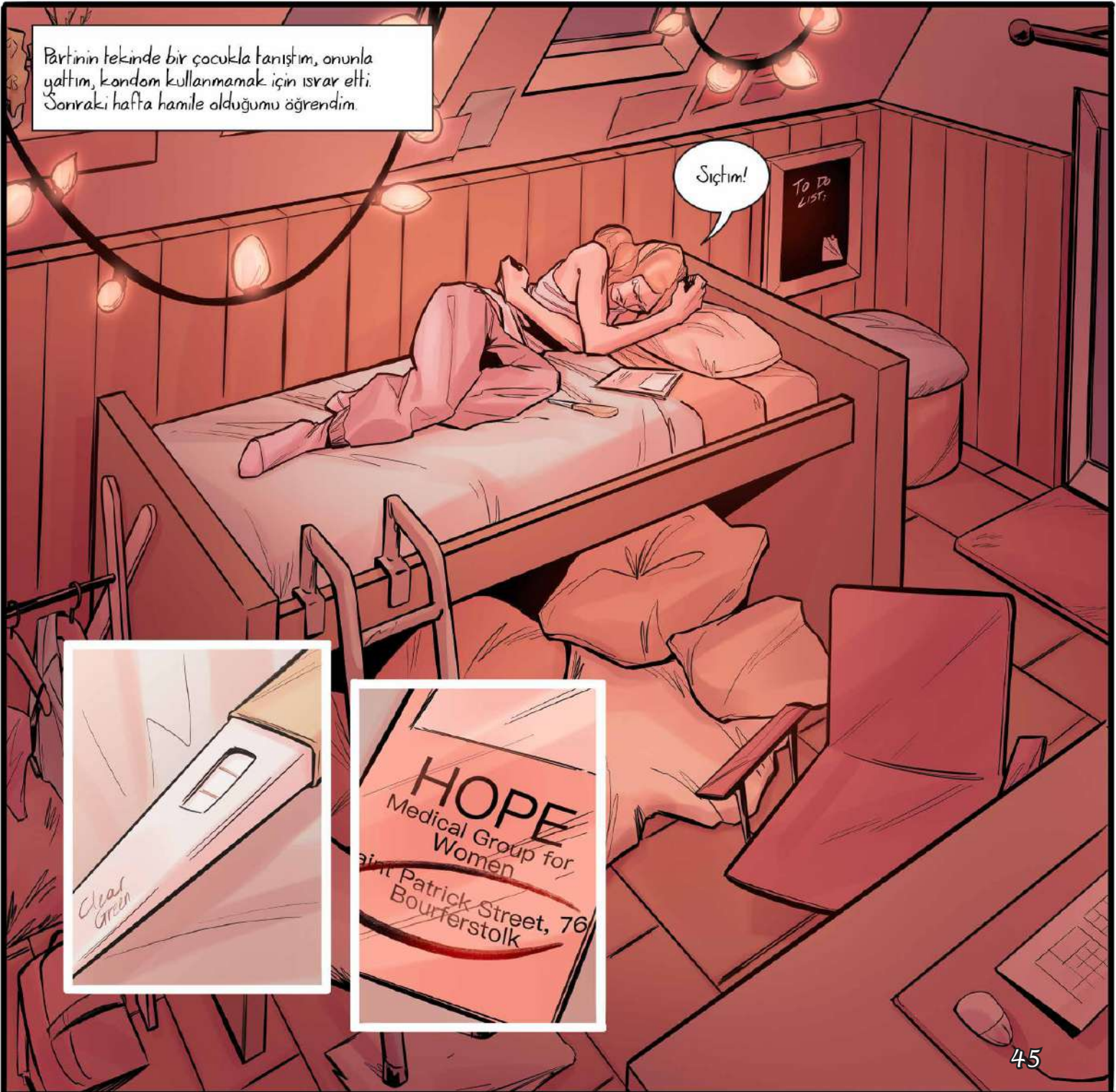


Sanırım babam bugün hala annemin ölümünden beni sorumlu tutuyor.

Bence sadece yas tutmaya ihtiyacı var... Birbirinizle konuşun bu kimsenin suçu değil.

Bunu yapacak gücüm hiç olmadı...

...Burada paylaşmak bir ilk adım oldu.





Bu sorumluluğun ağırlığını kaldıramadım.

Doldurman gereken form filan var mı?

Sanki bana ateş etmişti.



Her şeyi mahvettin. Bir daha hiç çocuk yapmasan daha iyi olur.

Suçluluk duygusu beni yiyip bitiriyordu.



Sözleri beni bunu yapmaya itti...



...Gerçekten çok utanıyorum.

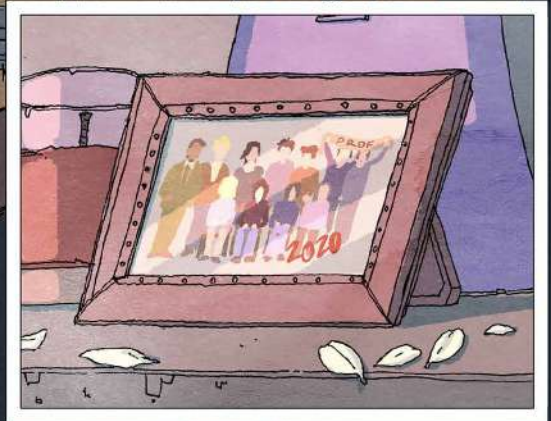
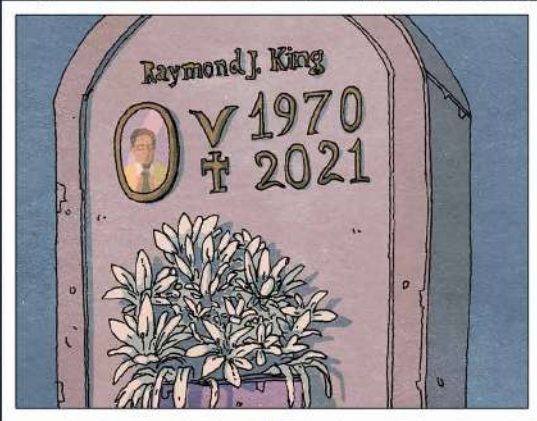
Suçunu kabul ederek cesaret gösterdin.





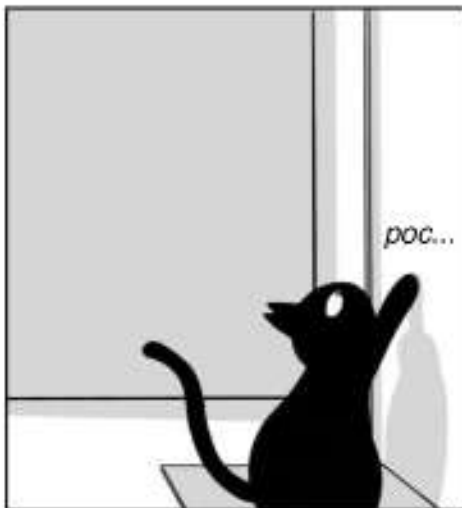
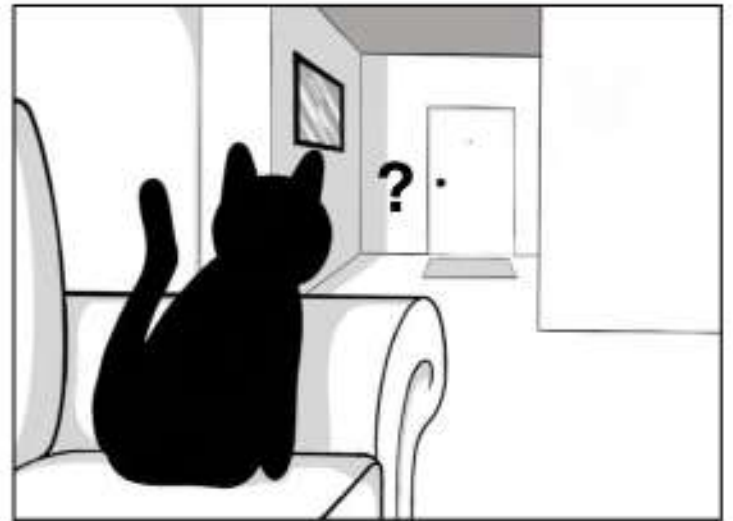
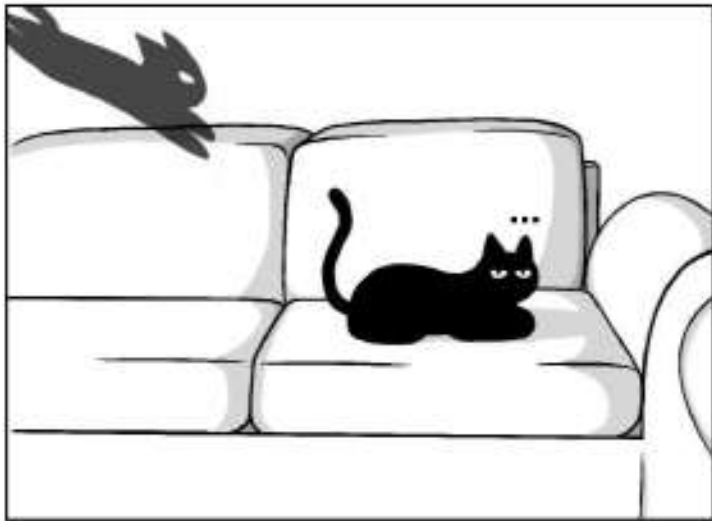
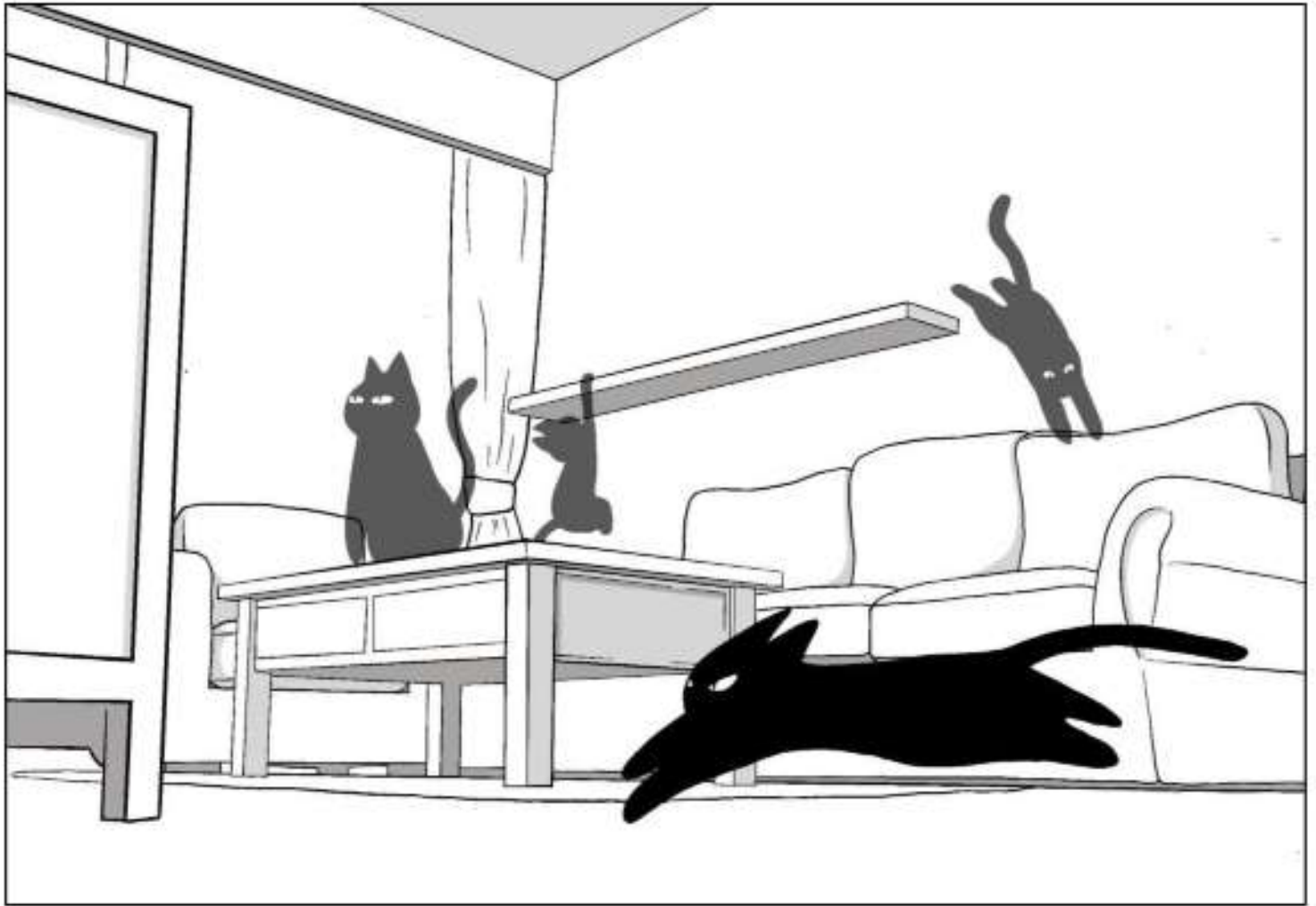
«Altı ay sonra.»

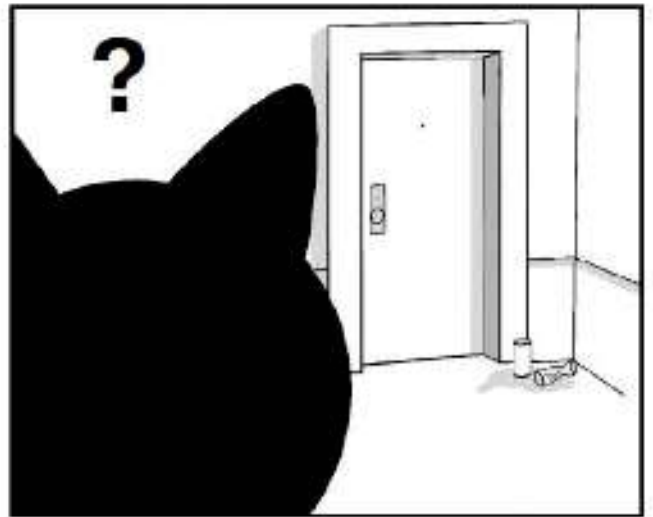
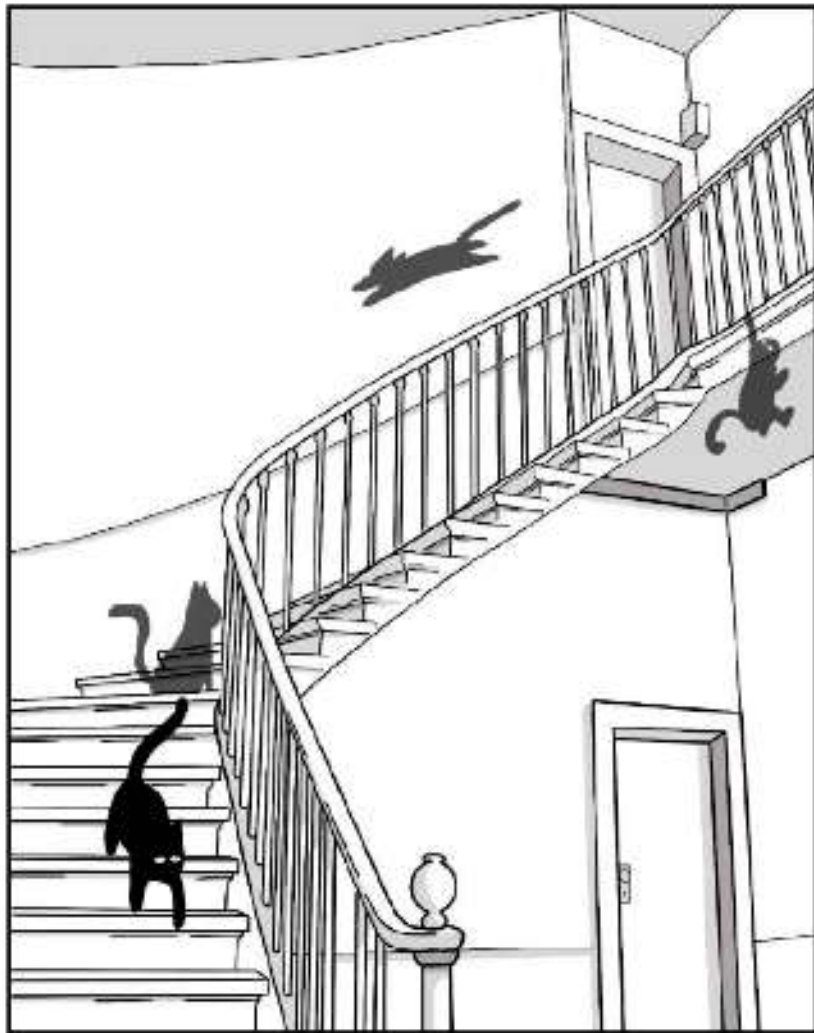
Teşekkürler Profesör... Bize kendimiz hakkında nasıl konuşacağımızı öğrettiniz.

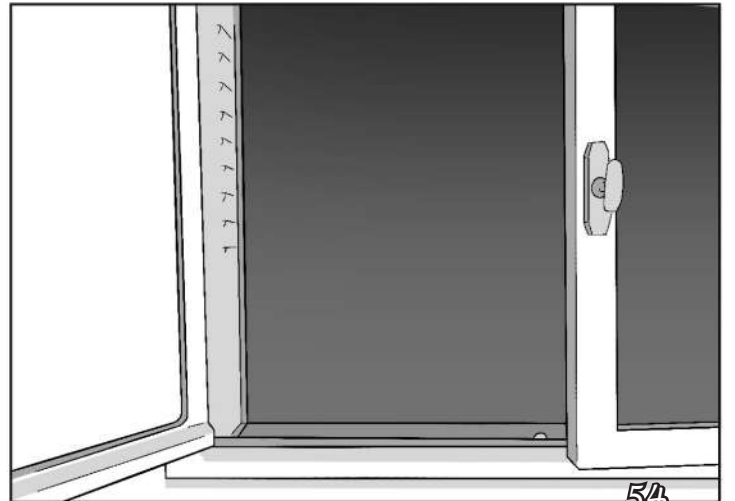
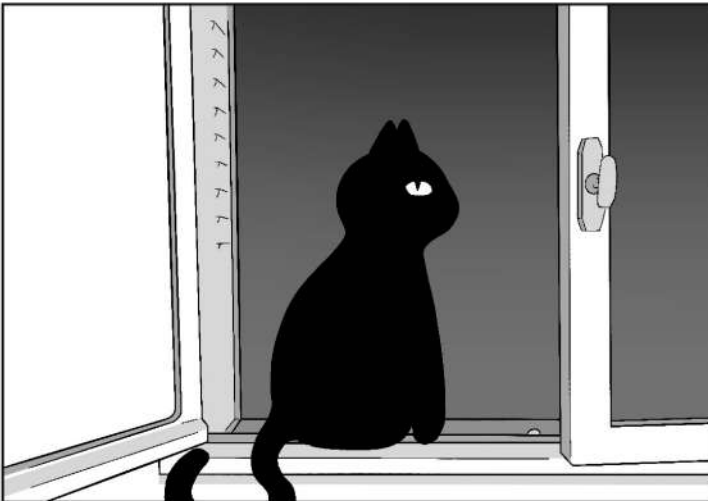
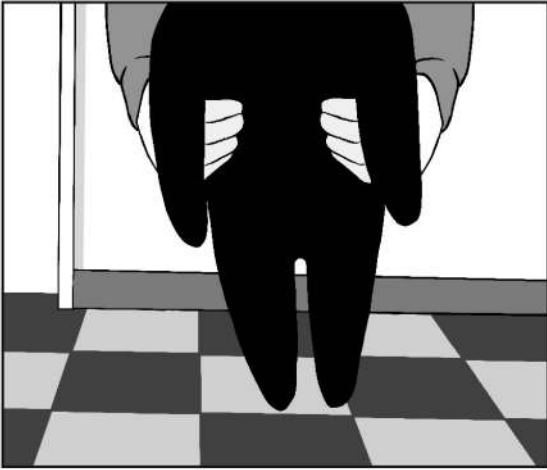
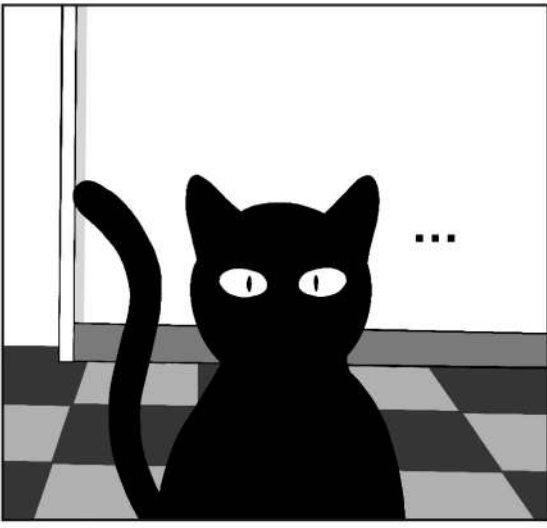


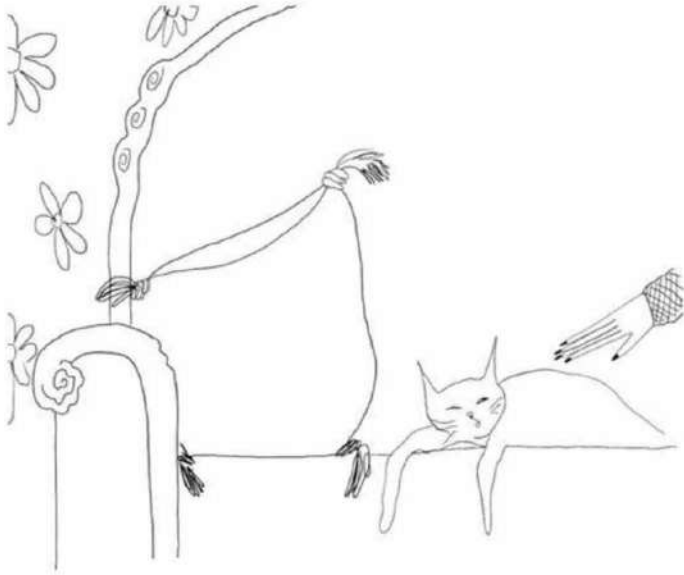
GEZİNTİ



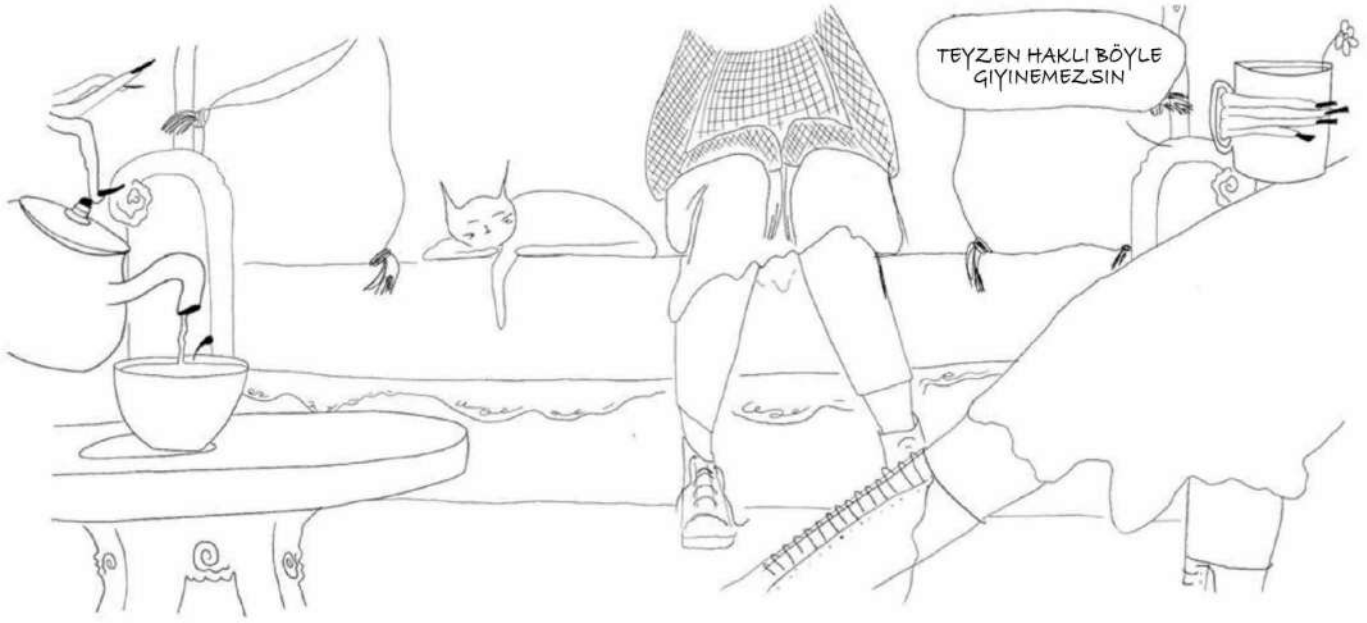




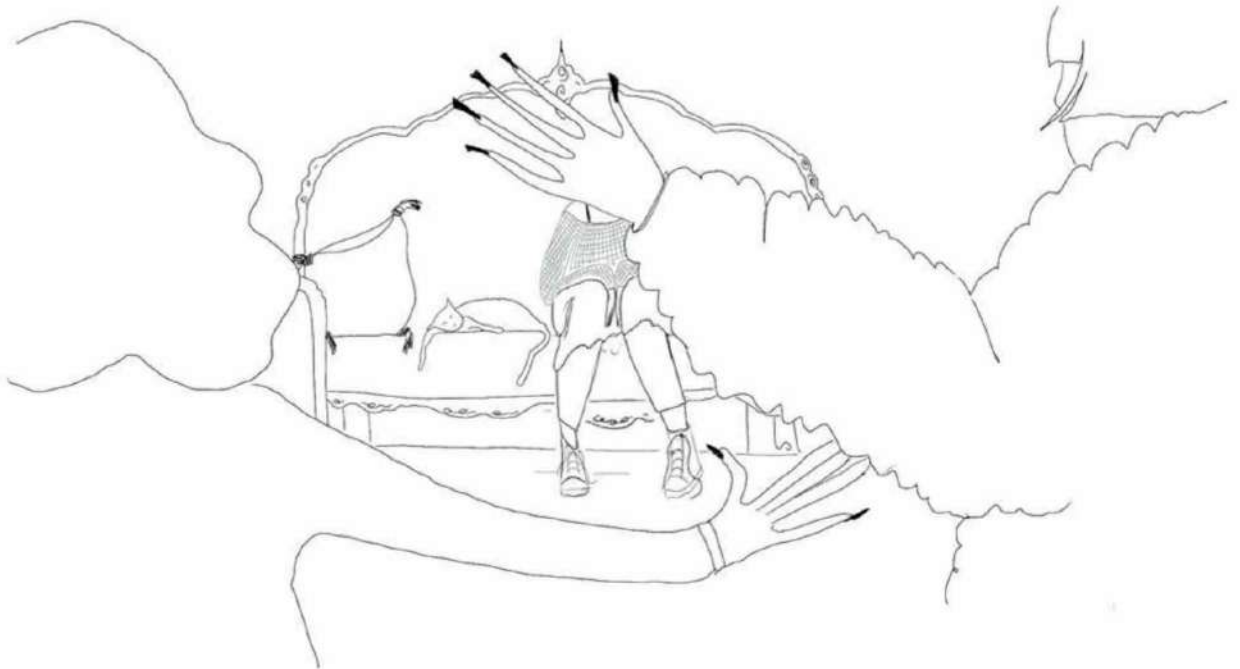




HAYIR, EMI, BUNU
YAPAMAZSIN.



TEYZEN HAKLI BÖYLE
GIYINEZSIN



FALAN FILAN
saldırıya uğradı

Kesin öyledir.



FALAN! FILAN!

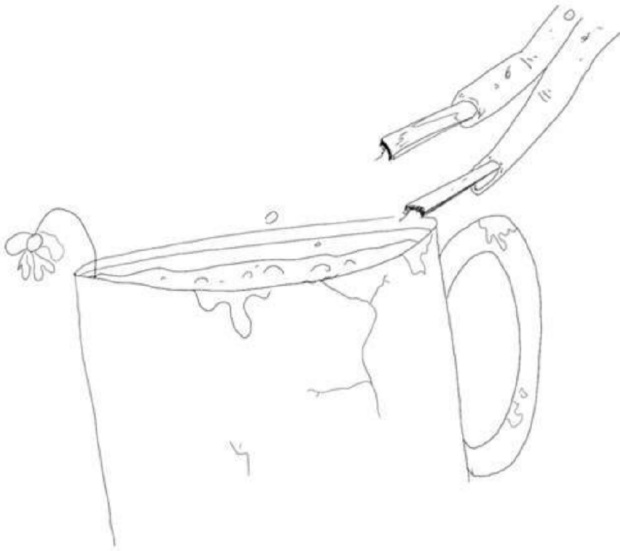
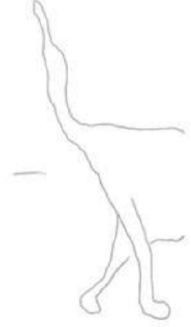
Şaşımaman
lazım...

Evet.



Beni dinliyor
musun?

FALAN... FILAN...

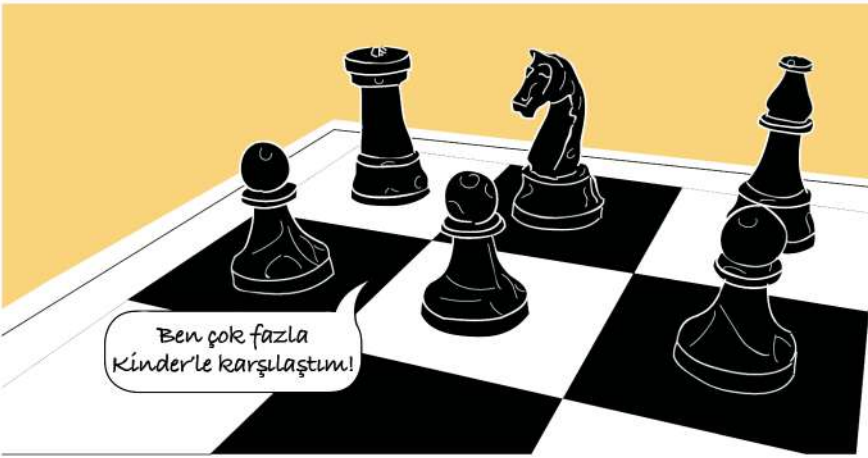
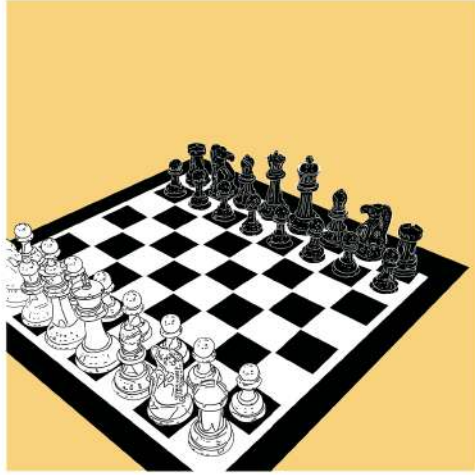


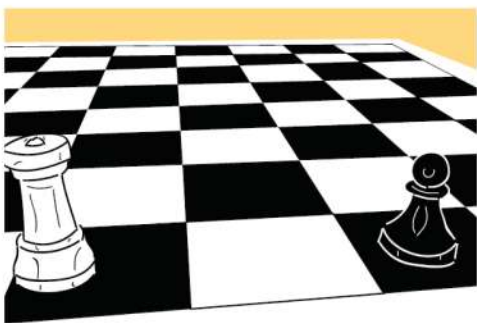
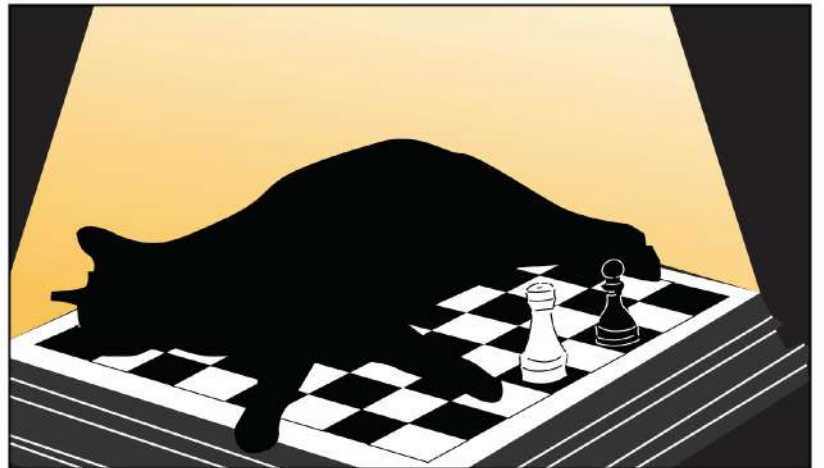
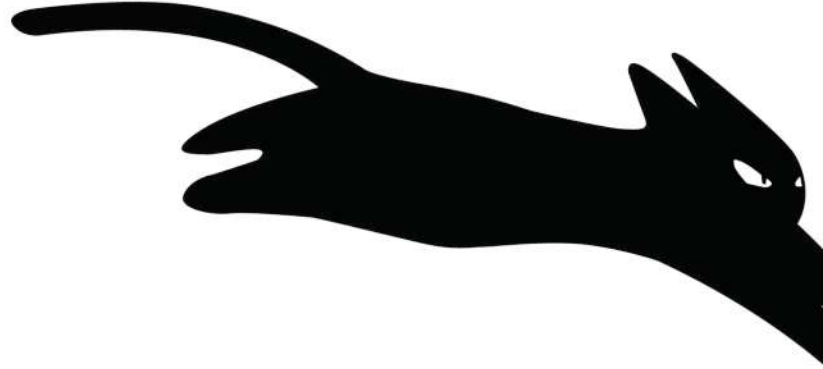


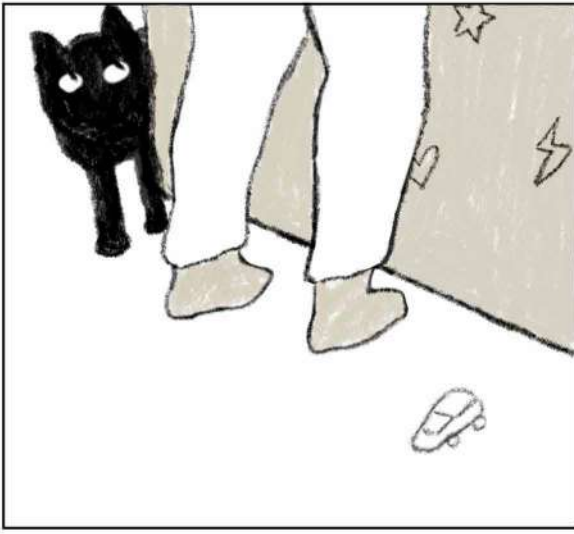
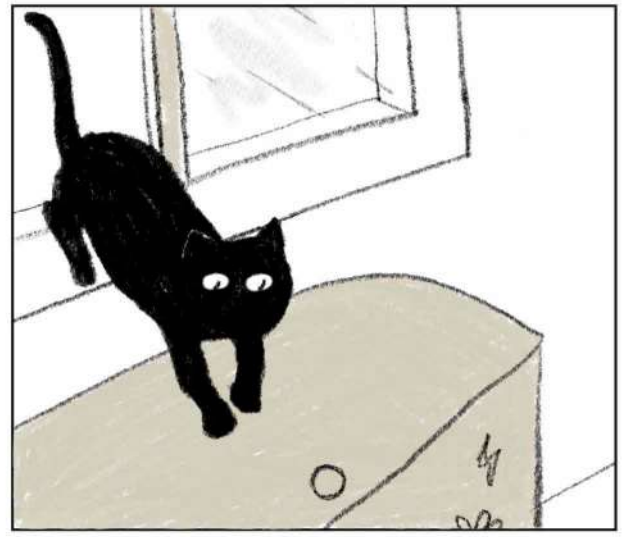


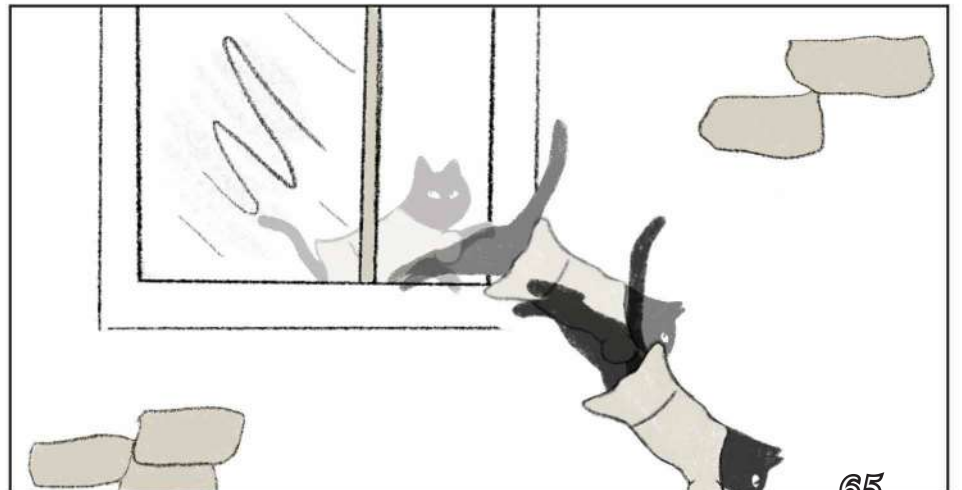
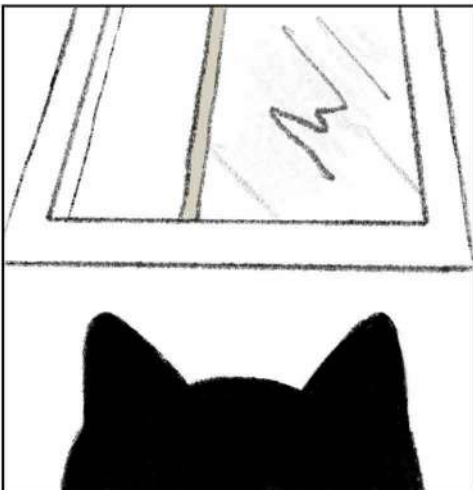
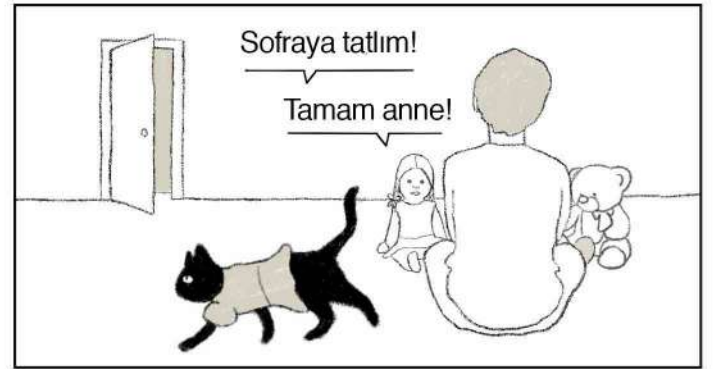
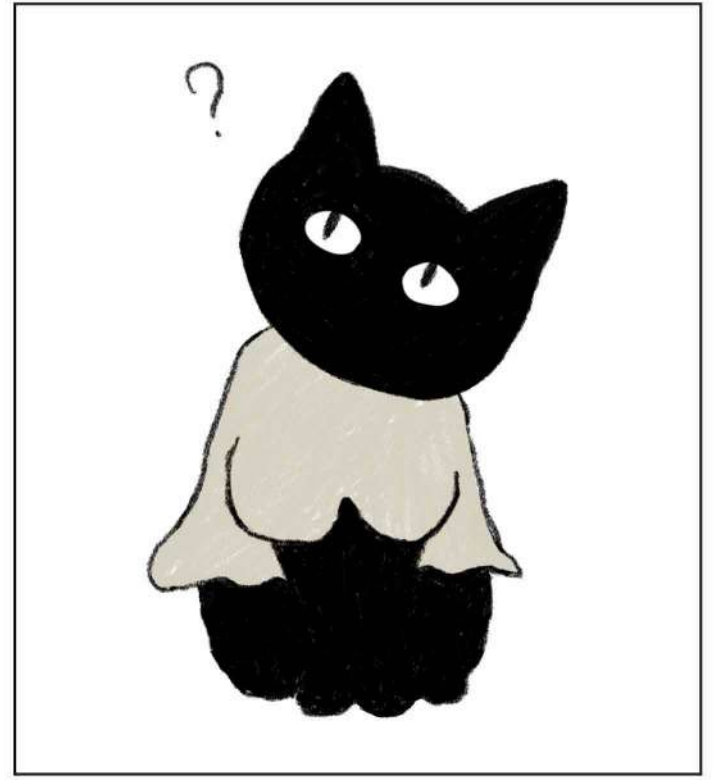
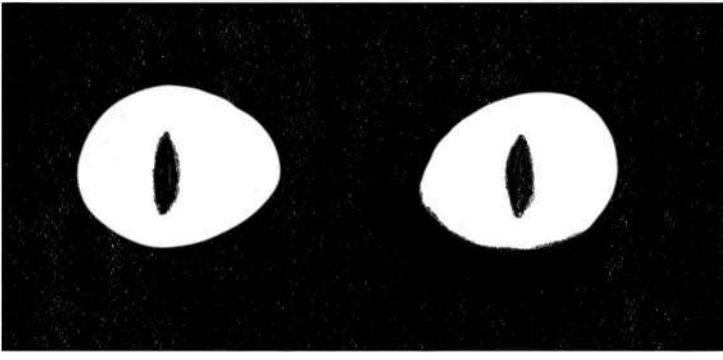
















Teşekkürler!

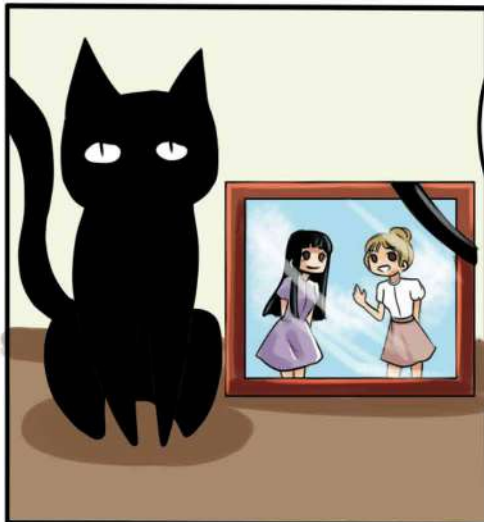
Başladı
tekrar! Sürekli
yanıp sönüyor
yine, bu son
zamanlar!



Korkma
gel!



Kim
giydirdi
sana bu
elbiseyi?

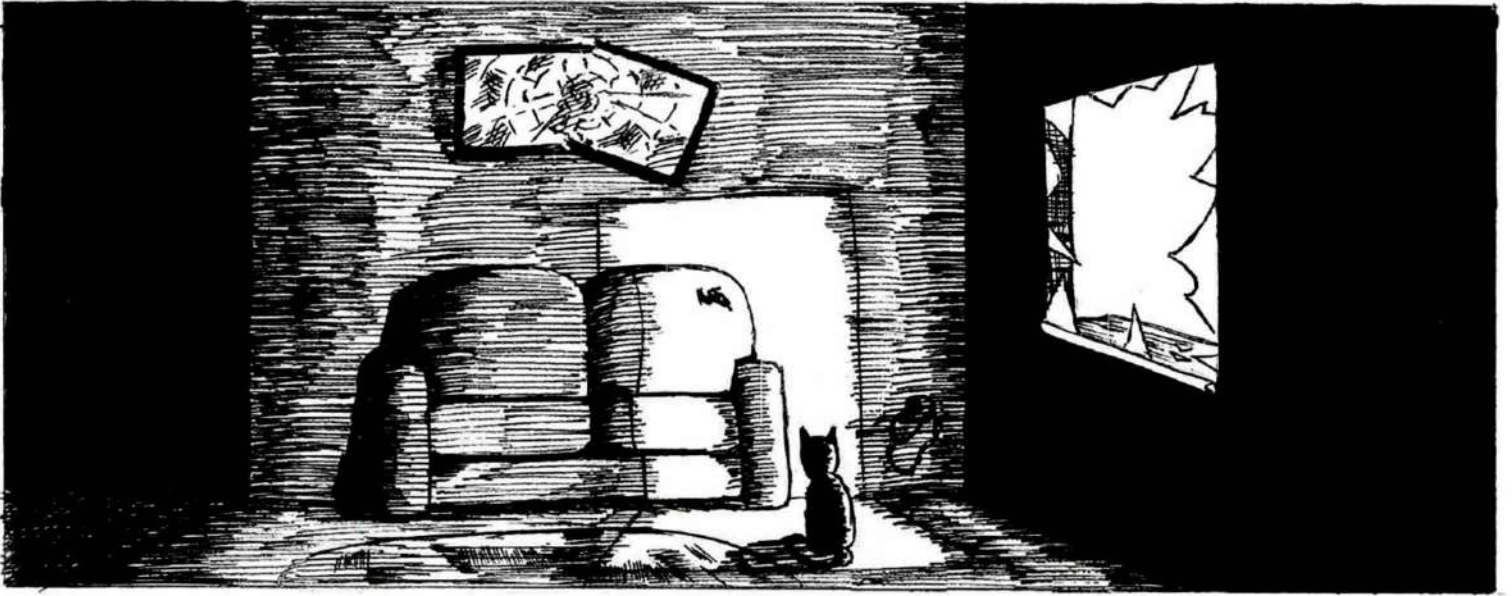


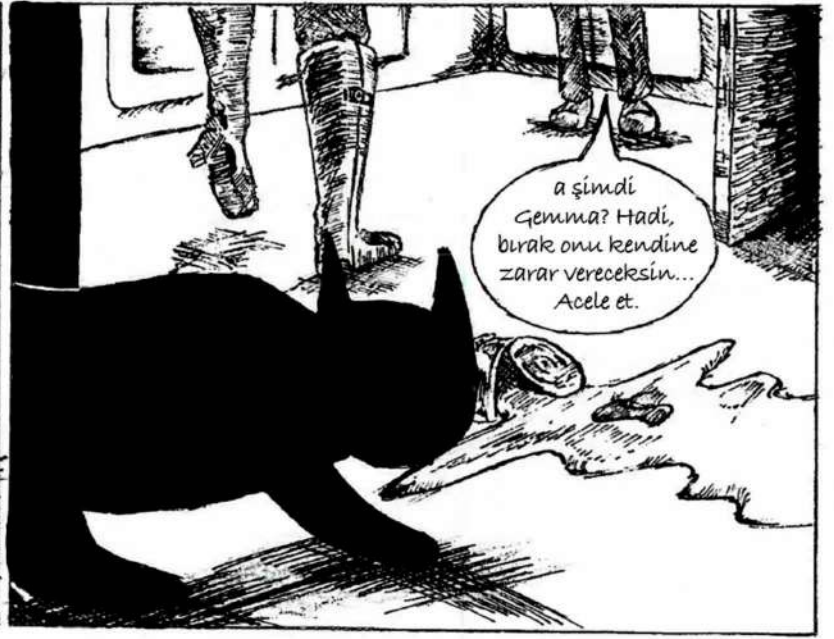
Bugünü
çok iyi
hatırlıyorum,
ne kadar
mutluydun!

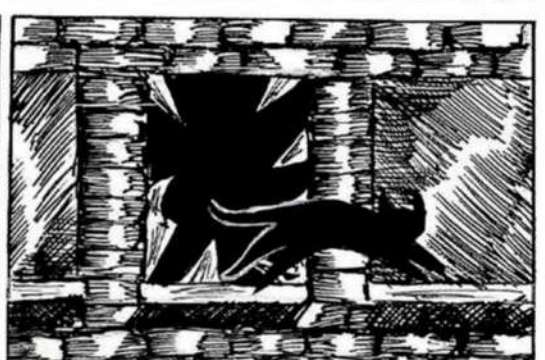
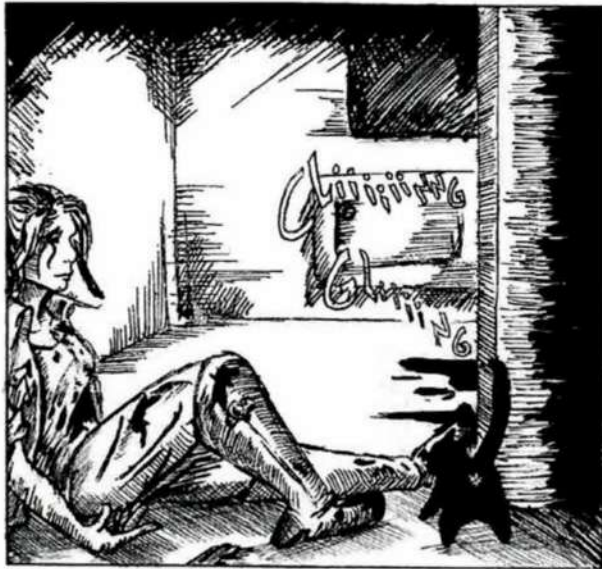
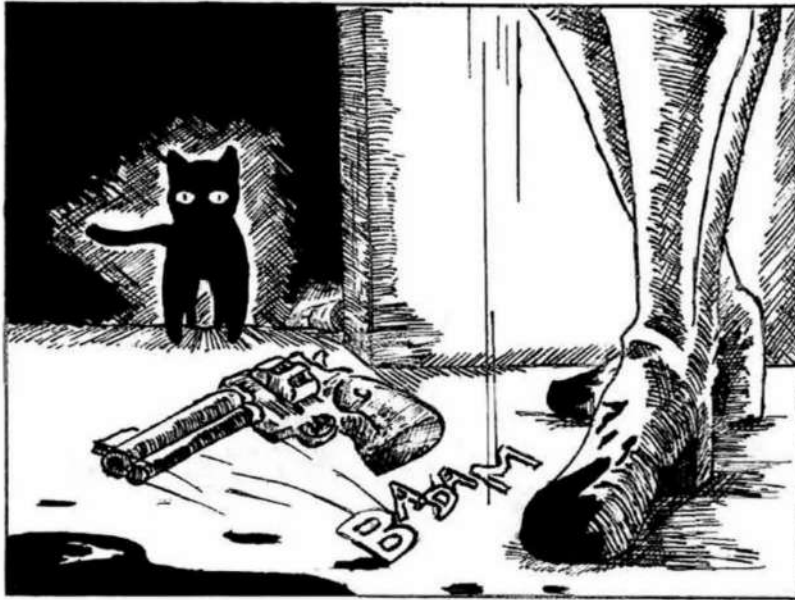


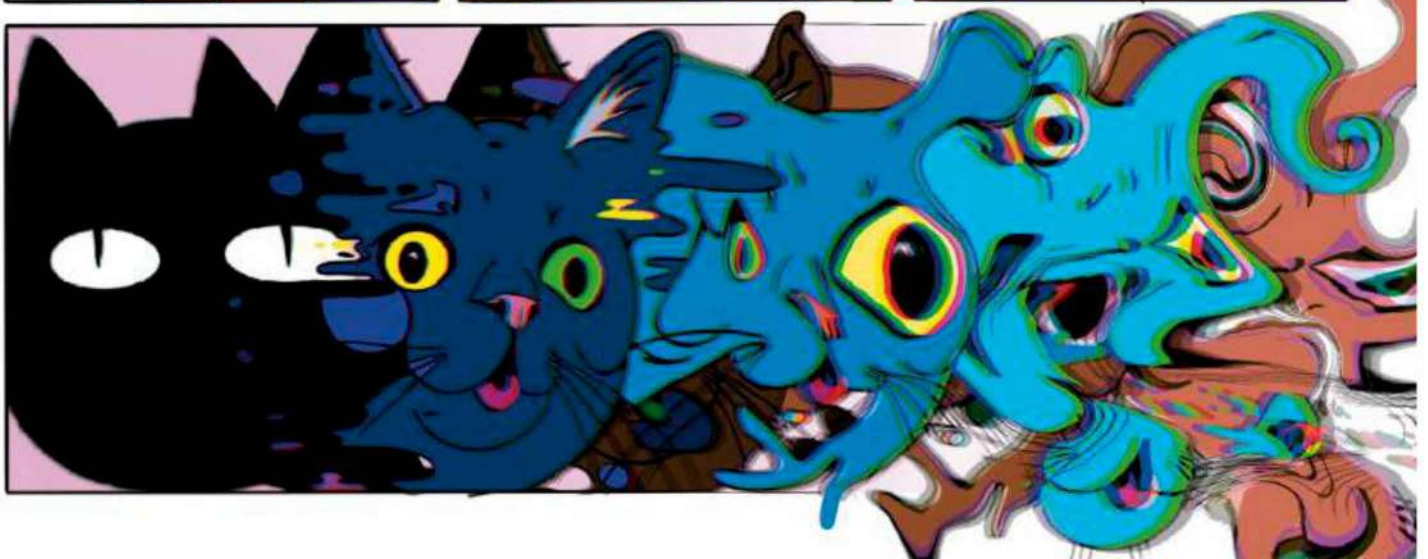
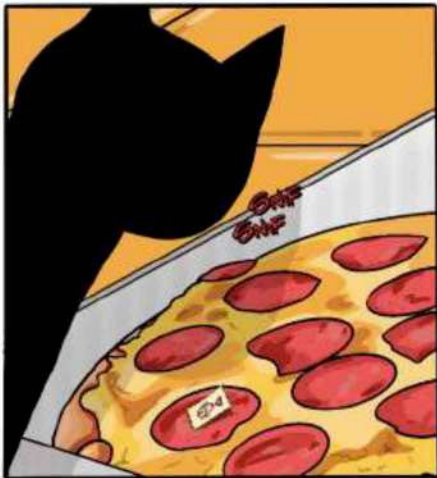
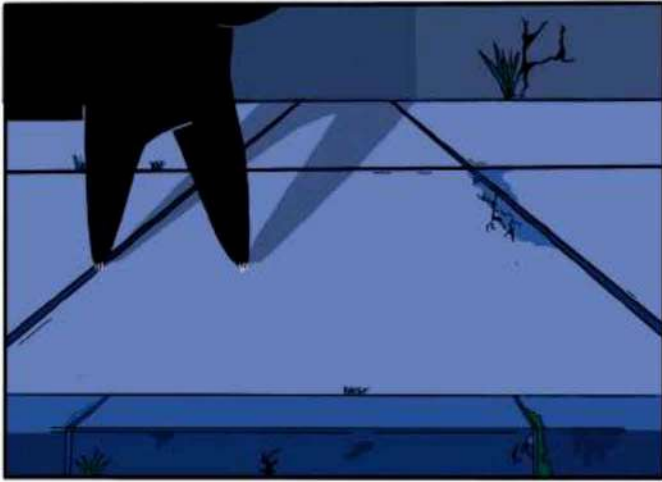


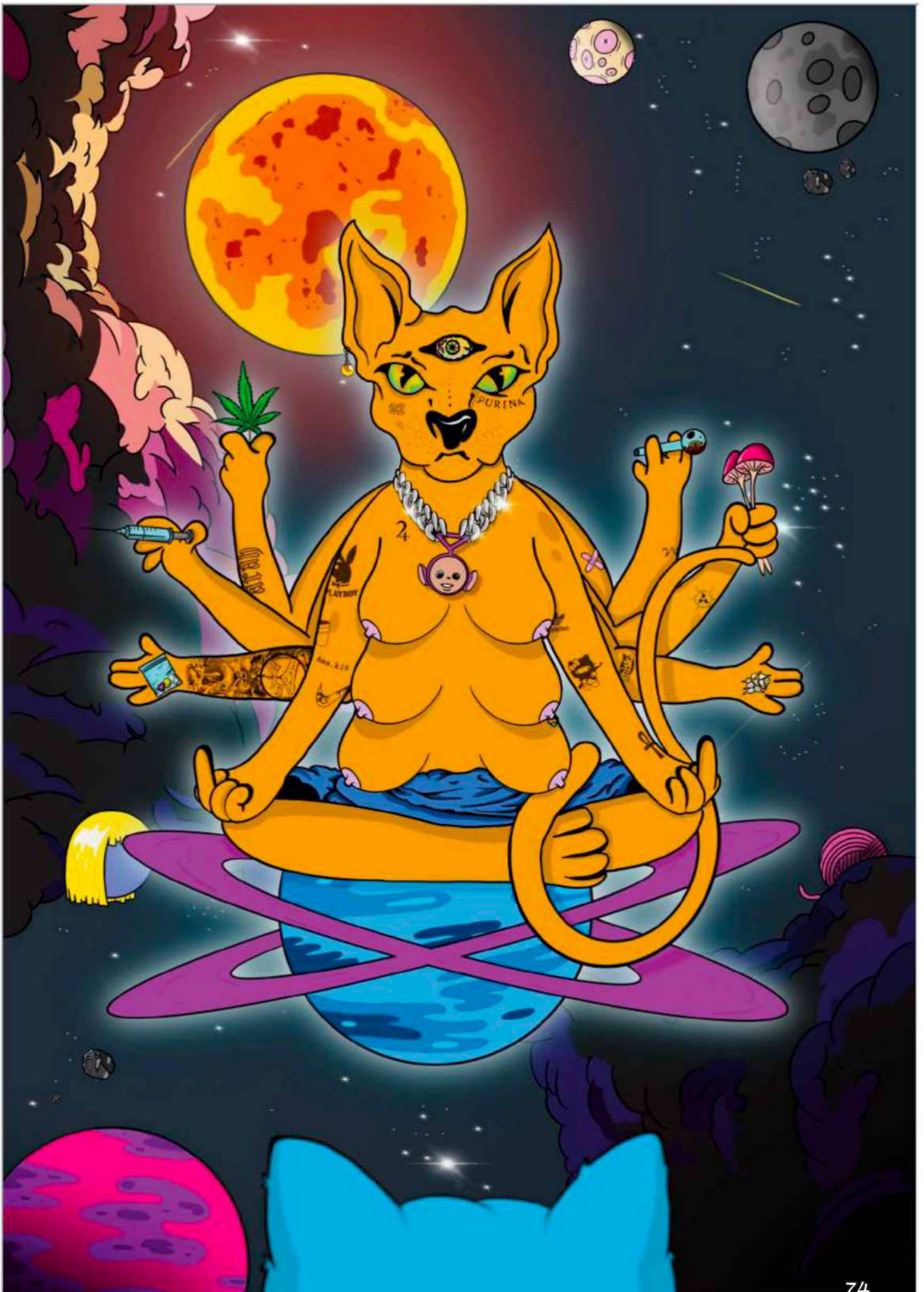


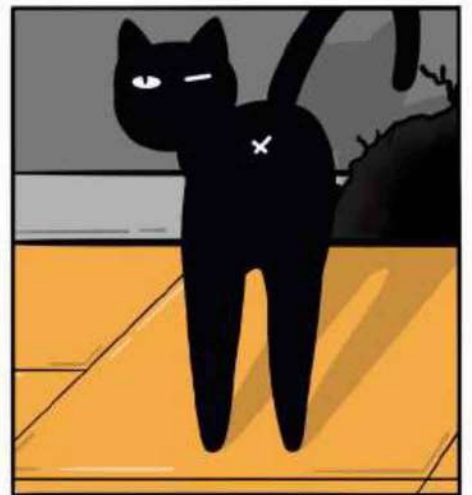
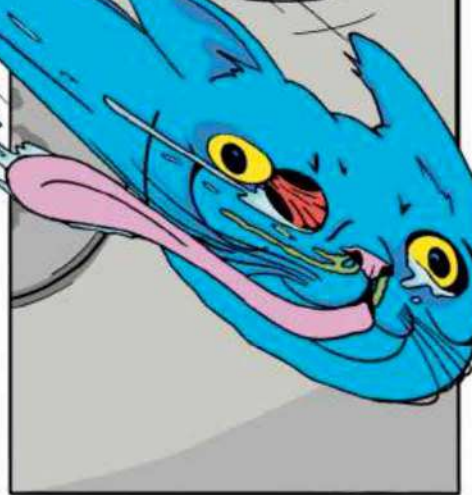
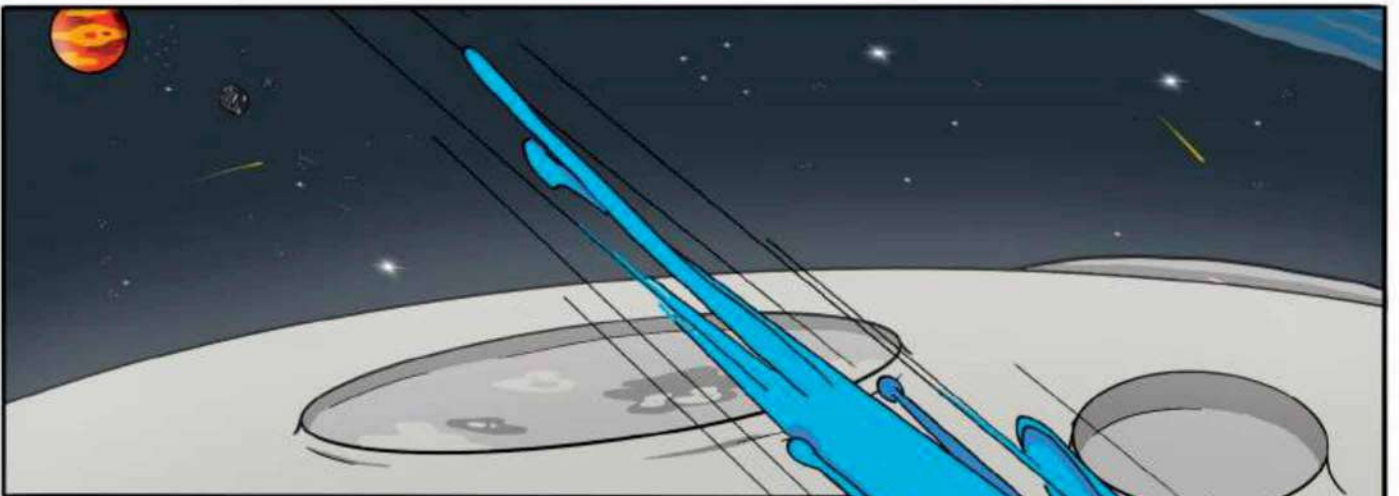
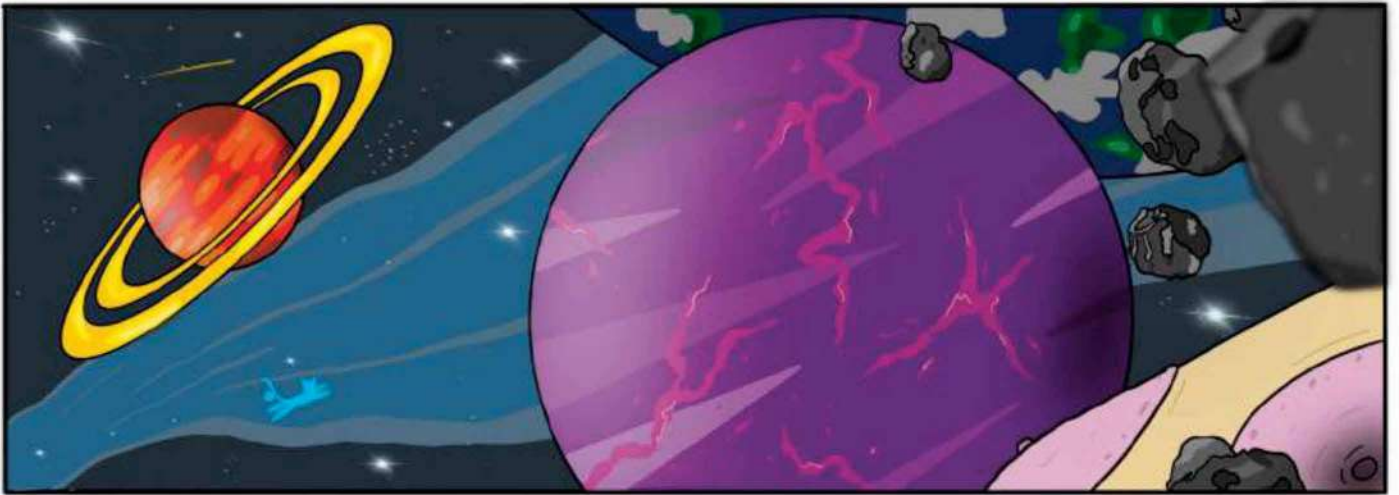






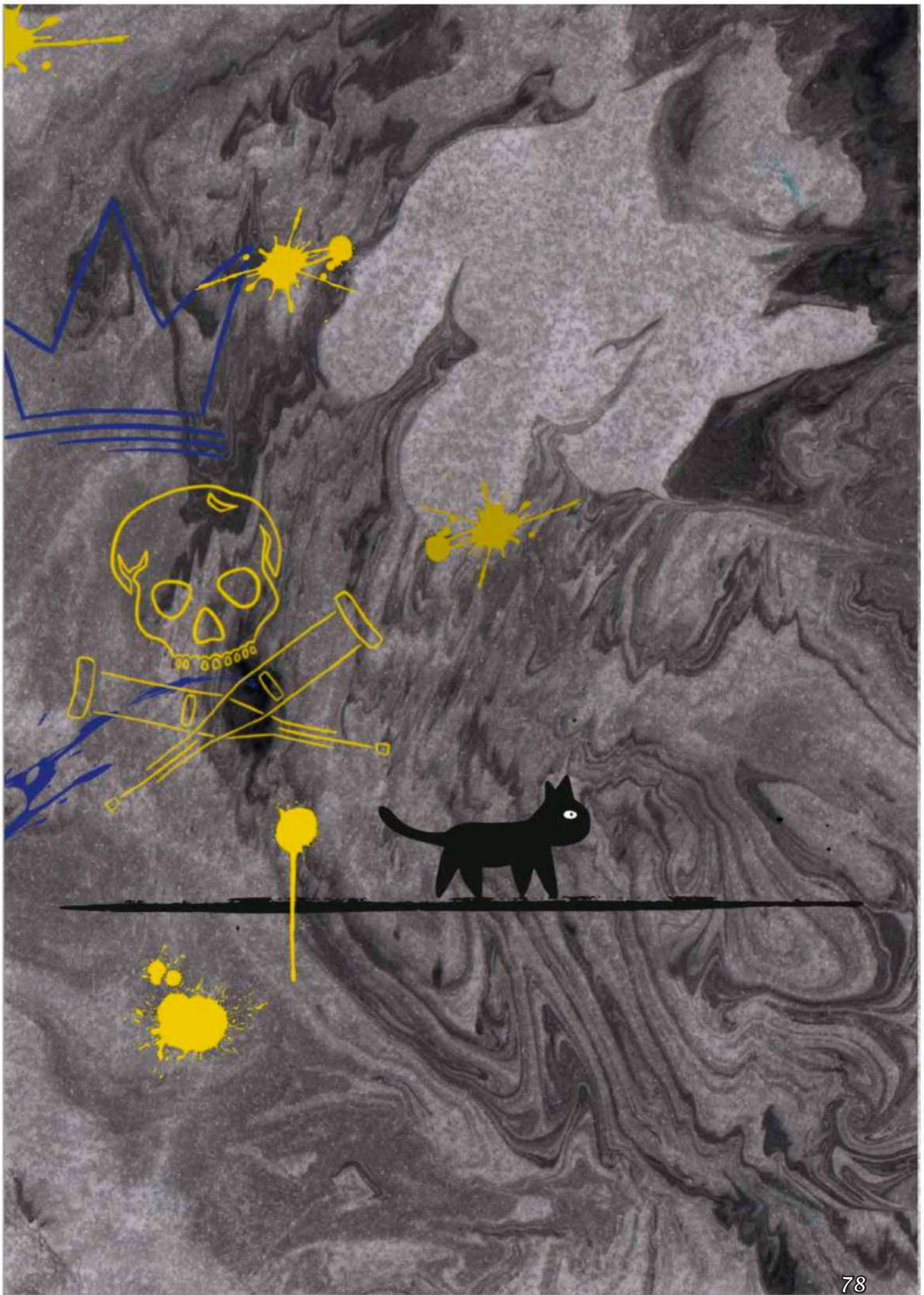


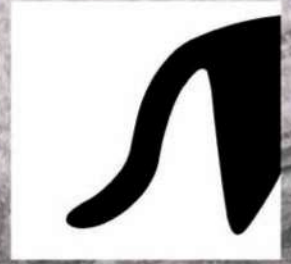
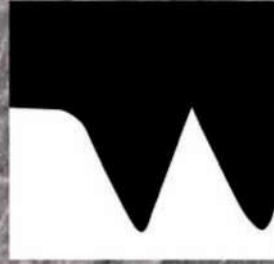


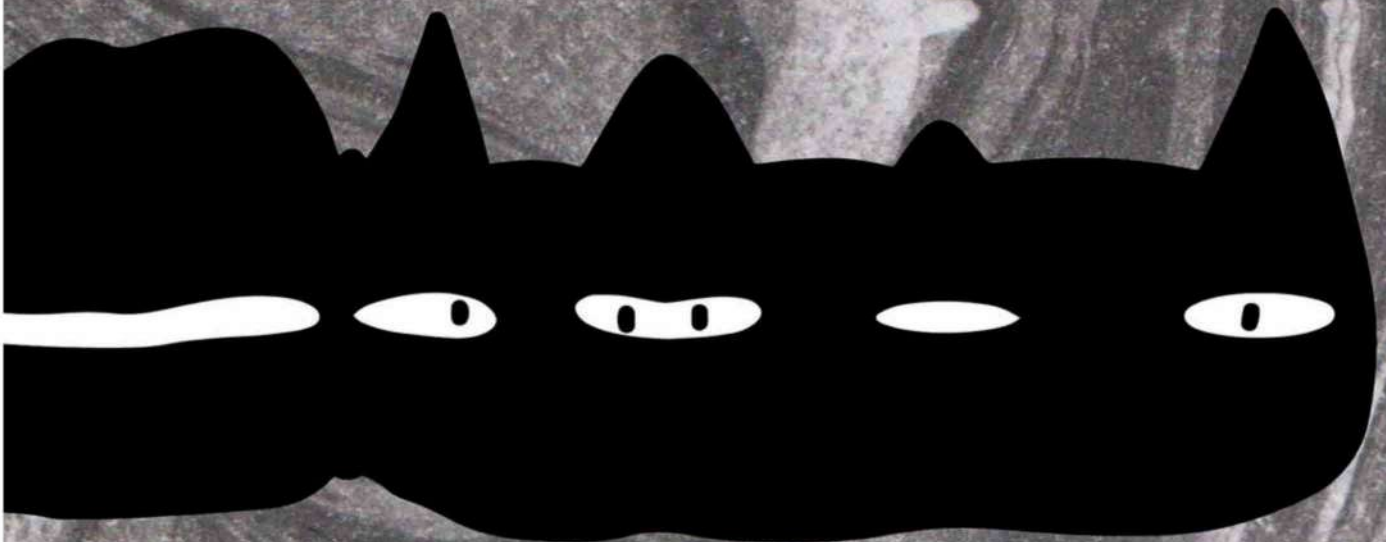
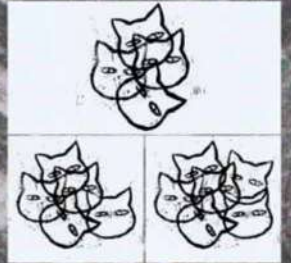
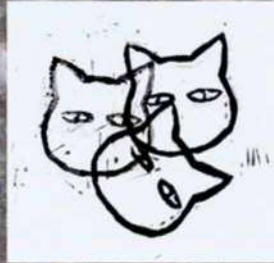
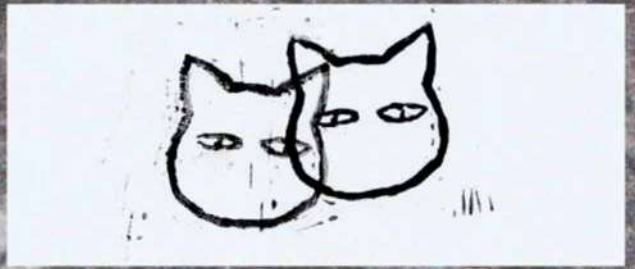
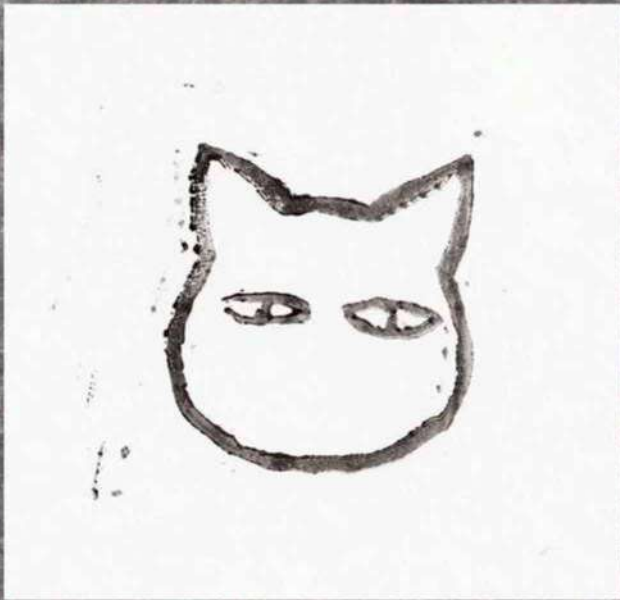


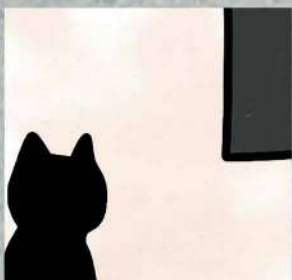
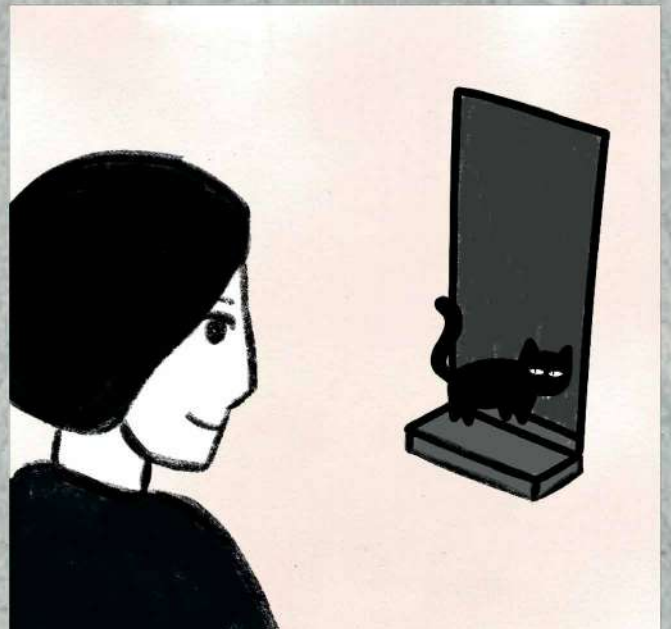
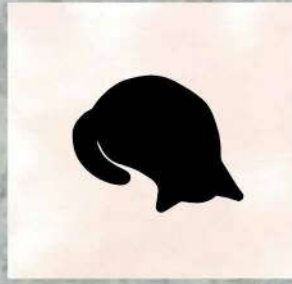
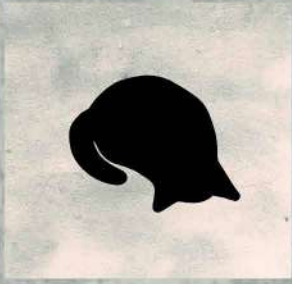






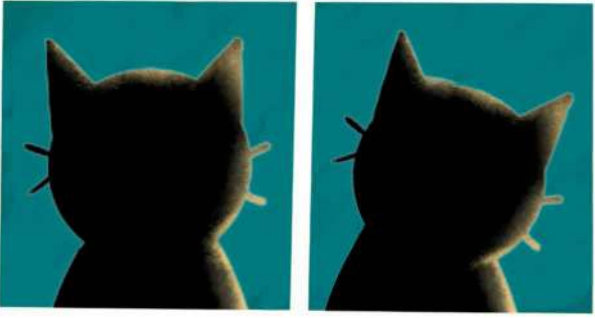
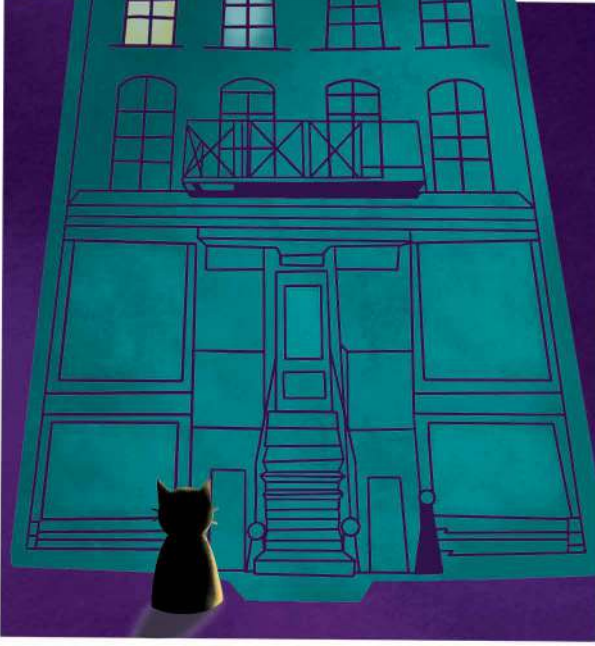




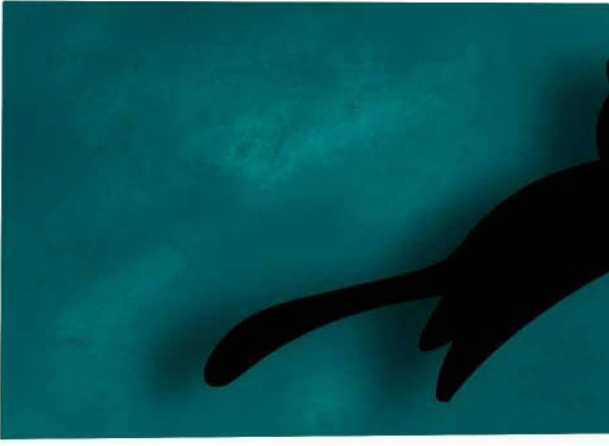


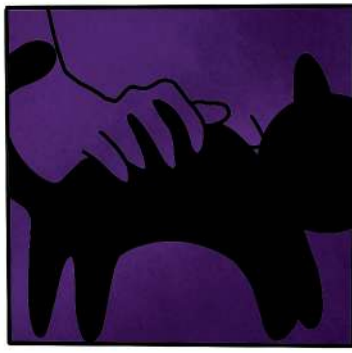


Yeter artık!
Baydın! Bir
siktir!
Ya sen!
Kes artık, sınırlarımı
bozuyorsun!



Beni deli
ediyorsun!! O
zaman sende beni
bayma!



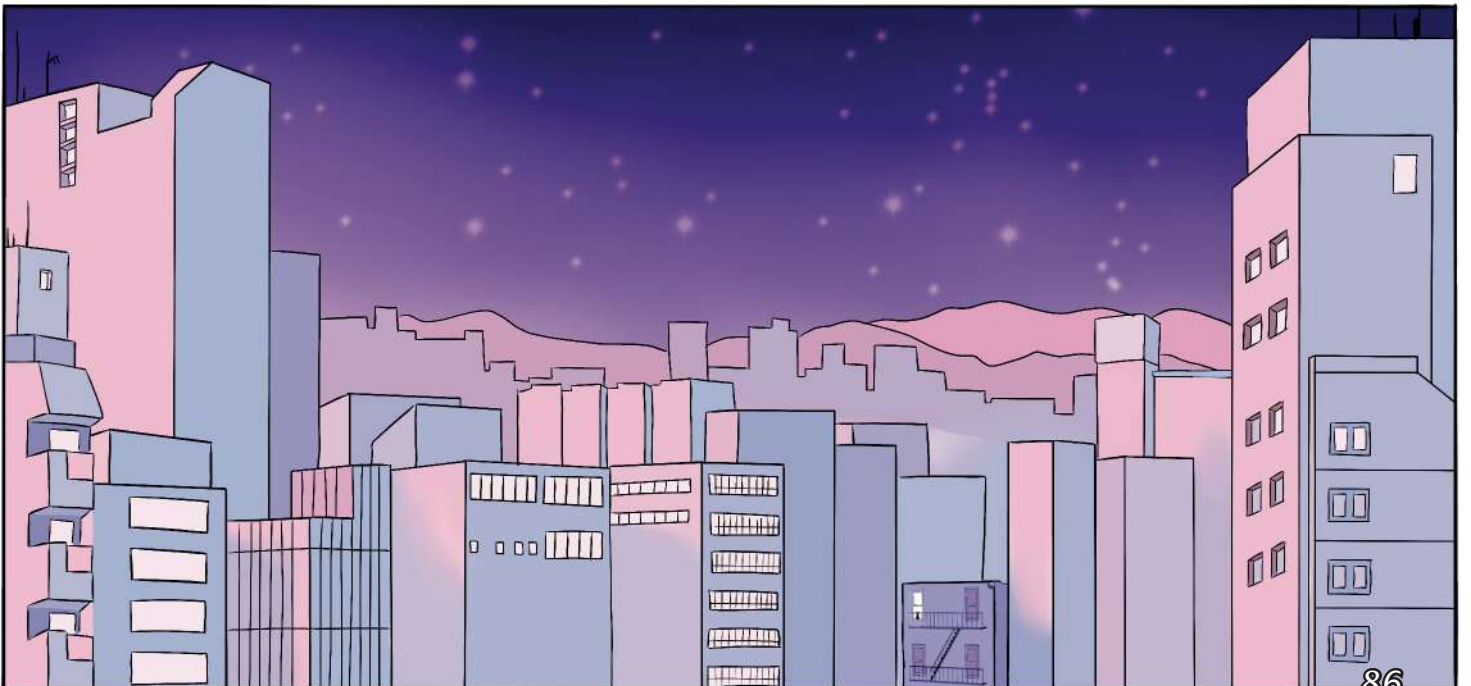


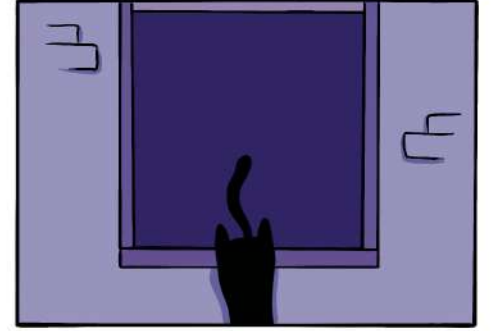
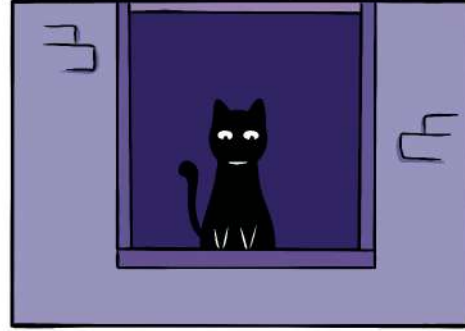
Sen ne kadar şanslısın

Hoşçakal küçük şanslı kedi, gelecek sefere görüşürüz





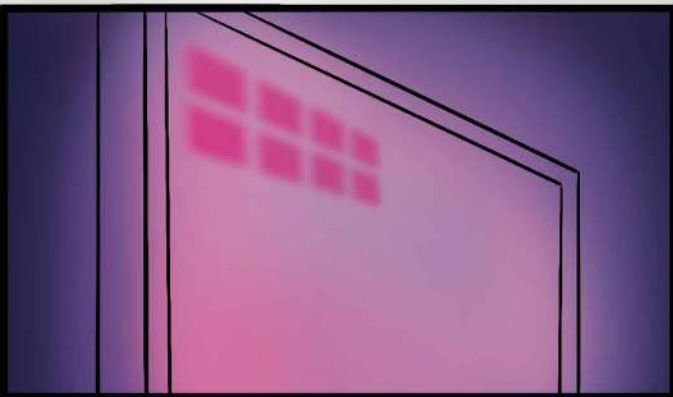
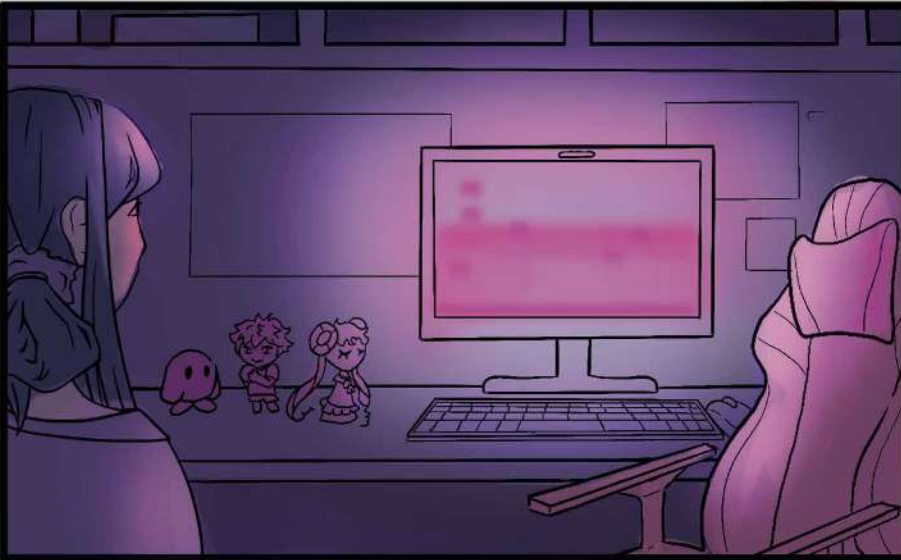




REALM ACACIA



Küreselleşmiş bir toplumun her günü birbirine benzer. Pek çok insan rutinden kurtulmak için içki içer, okur ya da dizi izler...Christine ise arkadaşlarıyla buluşmayı tercih ediyor ama fiziksel olarak değil.





Selam çocuklar!

CHRISTIIIIINE !!!!



Bu sefer benden sonra geldin.

Gurur duyman gereken şey bu değil...

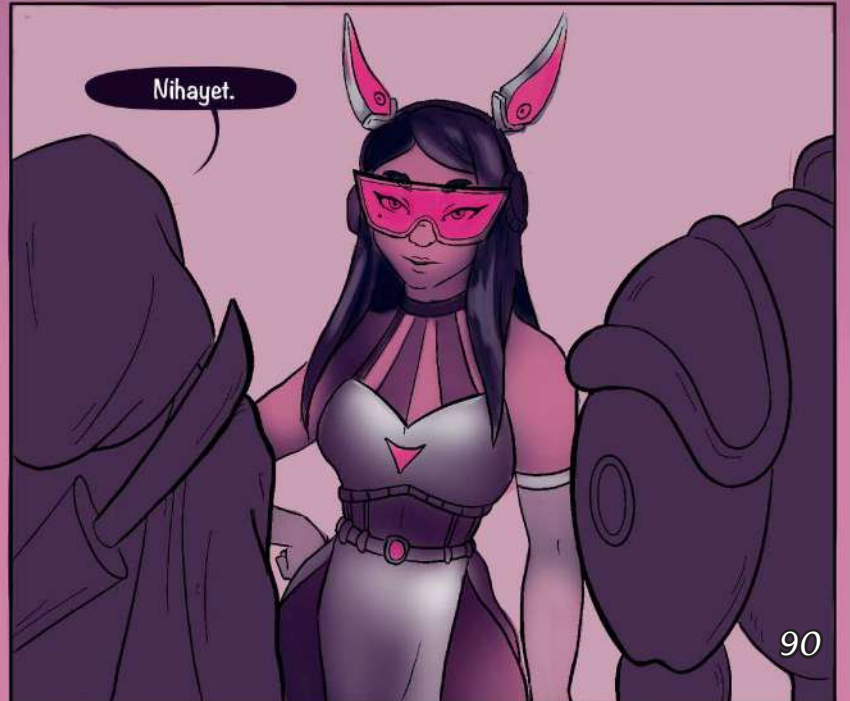


İşten geç çıktım, siz lobide misiniz?

Evet, seni bekliyorduk.



Pink de katıldı.



Nihayet.

Kendi ayakları üzerinde durabilmek için sorumlulukları olan bir kadın olduğum için özür dilerim



Neyse. Henüz bitmedi o yüzden sorun yok.



Kira hala yok mu?

İlk gelen oydu, bizi orada bekliyor.



Hey Pink, tip seninle tekrar iletişime geçti mi?

HEYYYYY!

Müstehcen şeyler paylaşınca onu engelledim. Erkekler, internete ya sana yapıyorlar ya seni eleştiriyorlar. Berbat.



Pink! Bu kadar hızlı gitmene gerek yok.

Hey Pink, çocuklar. Görüyorum ki herkes sapa sağlam burada.





Kira, kusura bakma. Çok mu oldu sen geleli?

Yoo, aslında...

Hepimiz burada olduğumuz a göre size...



PLANIMI ANLATAÇAĞIM.
Pink, ekran.



BUNU OKUYANIN
AĞZINA SIÇAYIM

İlk önce, her birimiz mücevher sahibi olan bir canavara saldıracağız.



Bu onun koruma kalkanını ortadan kaldıracak ve seri saldırıya geçecek. Üçüncü aşamaya gelene kadar uzaktan saldıracağız.



Dikkat! İlk aşamada, canavarlar zarar veren çığlıklar atarlar. Gözleri renk değiştirdiğinde kulaklarınızı tıkayınız.



Son aşamada ise, canavar çekicini yere koyar koymaz kölelerini çağırarak. Yaklaşabilmek için hepsini yok etmek gerekiyor. Ondan sonra ölmüş olacak. İşte o zaman ganimetleri alıp gidebiliriz.



Kira seni kızdırmak istemem ama bence bu yaratığın işini bitirme vaktimiz geldi.







Kesinlikle,
sadece
beklemek kal...



AAAAARRGGGG!



İYİ MİSİN?

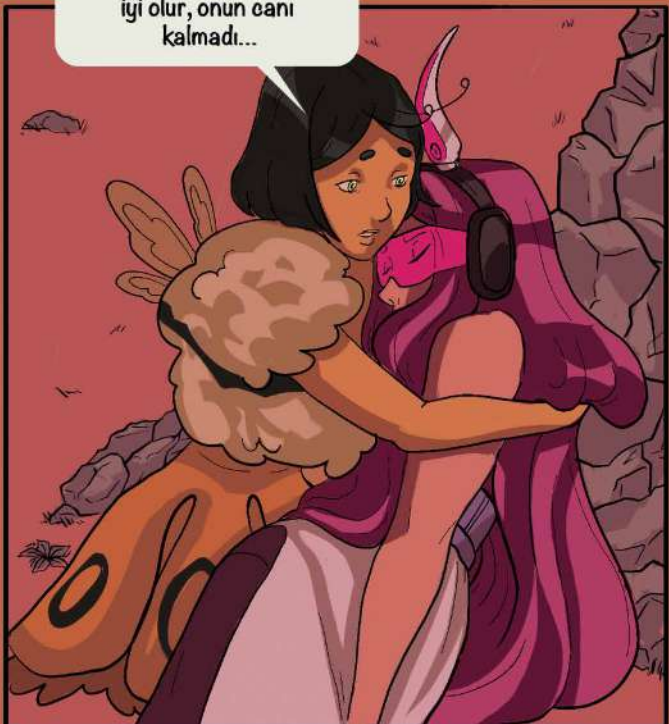


Piiiiink!

Evet,
sanırım...



Canlarımız olsa
iyi olur, onun canı
kalmadı...



Kira, şimdi tedaviye
ihtiyacımız var!

Toparlanın!

Kira, Pink oyun dışı kaldı.
Hızlı hareket etmeliyiz!



Ya arkadaşın
umurunda değil mi?

BU SADECE
BİR OYUN!



Karakteri bunu yapamaz mıydı?



Sizinle oynamak çok eğlenceliydi Pink...



NE OLDU?



Çocuklar?
Chris, telefonum kapandı.
Seninki de mi???! Benimki açıldı ama oyuna giremiyorum.
Neeeee???! Tekrar deneyeceğim...
Alex, orda mısın?
...Sizce ona çok mu yükledim?
Oyun hata veriyor.
Ben de giremiyorum. Bence yarını beklemeliyiz.
Tamam, görüşürüz.



Umarım Kira çok merak etmez.



Hazır mısınız?

Evet, Dün akşamdan beri bekliyorum.

Alex ?



Evet...



Kira burada mısın?

Che cosa? Chi sei?

Kira sen misin?

Sì, ovvio. Chi sei ?

Bence bu Kira değil



Nasil Kira değil? Bu onun avatarının adı...



Belki de seni umursamıyordur?

Sanmam.
Ne karakterini kullanıyor
ne de seviyesini.



Bir hesabı kapattığında aynı hesap adını kullanabiliyor muyuz?

Bilmiyorum. Çok garip.

Şirkete bir e- mail gönderelim mi?
Belki teknik bir sıkıntıdır?

Of bu ne büyük saçmalık!
Cevap vereceklerini sanmam...

Yine de deneyebiliriz.



HADİ HADİ HADİ



Yeni bir mesaj yok.



Yeni bir mesaj yok.



Yeni bir mesaj yok.

Pffff...



Bu gizemi Scooby-Doo gibi çözmek gelecek.



Kızlar ne bulduğuma inanamayacaksınız!



Gidip, onu, oyunda arayacağım!





Şirket teknik hatayı bildirdiğim için bana teşekkür ederek cevap vermiş. Yarın sabah sunucuyu sıfırlayacaklarmış.

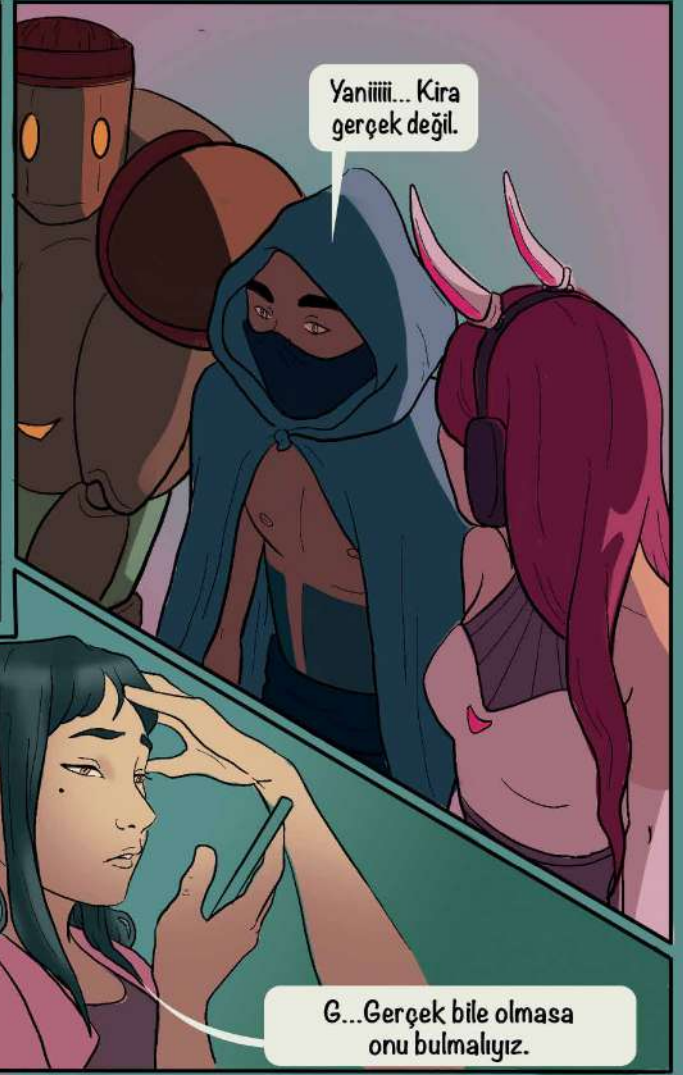


Hala Kira'yla iletişime geçmenin mümkünatı yok.



Belki de mümkünatı vardır!

Dün başka oyunculara onu görüp görmediklerini sordum. Görmemişler. Ama dün onun arılarında bir tanesini vadi yakınlarında dolaşırken gördüm.



Yaniiii... Kira gerçek değil.



Ne? Kira gerçek değil mi?



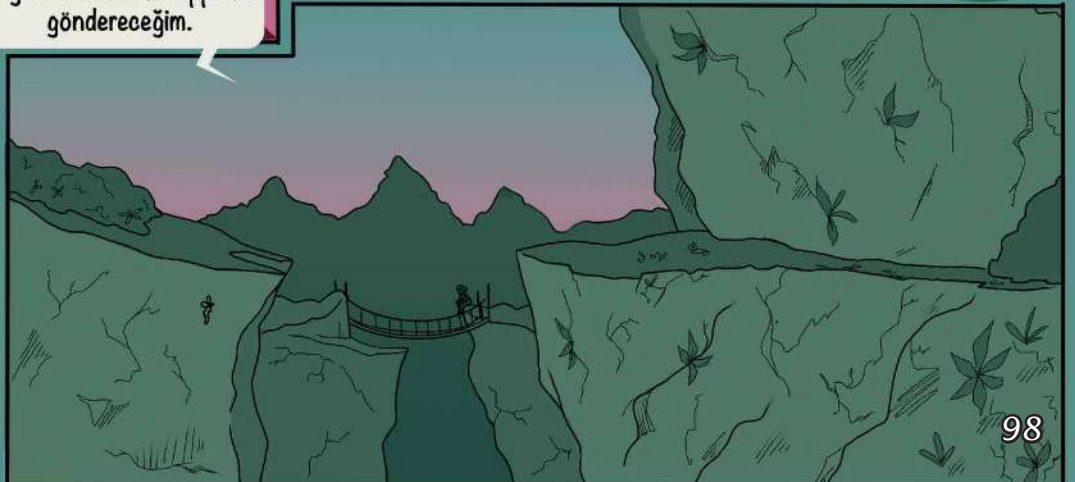
Bilgileri size WhatsApp'tan göndereceğim.



G...Gerçek bile olmasa onu bulmalıyız.



...Evet





KIRAAAAAAAAAA

Herkes iyi mi?



Burada olmamalısınız.



Her şeyi öğrendik. Yani neredeyse her şeyi ve bizim hiç önemli değil.

Size yalan söylemek istemezdim ama o kadar çok eğleniyordum ki...



Biliyorum var olmamam gerekiyor ama sizi oynarken görünce sizlerin arasından biri olmak istedim...



...Geçici de olsa.

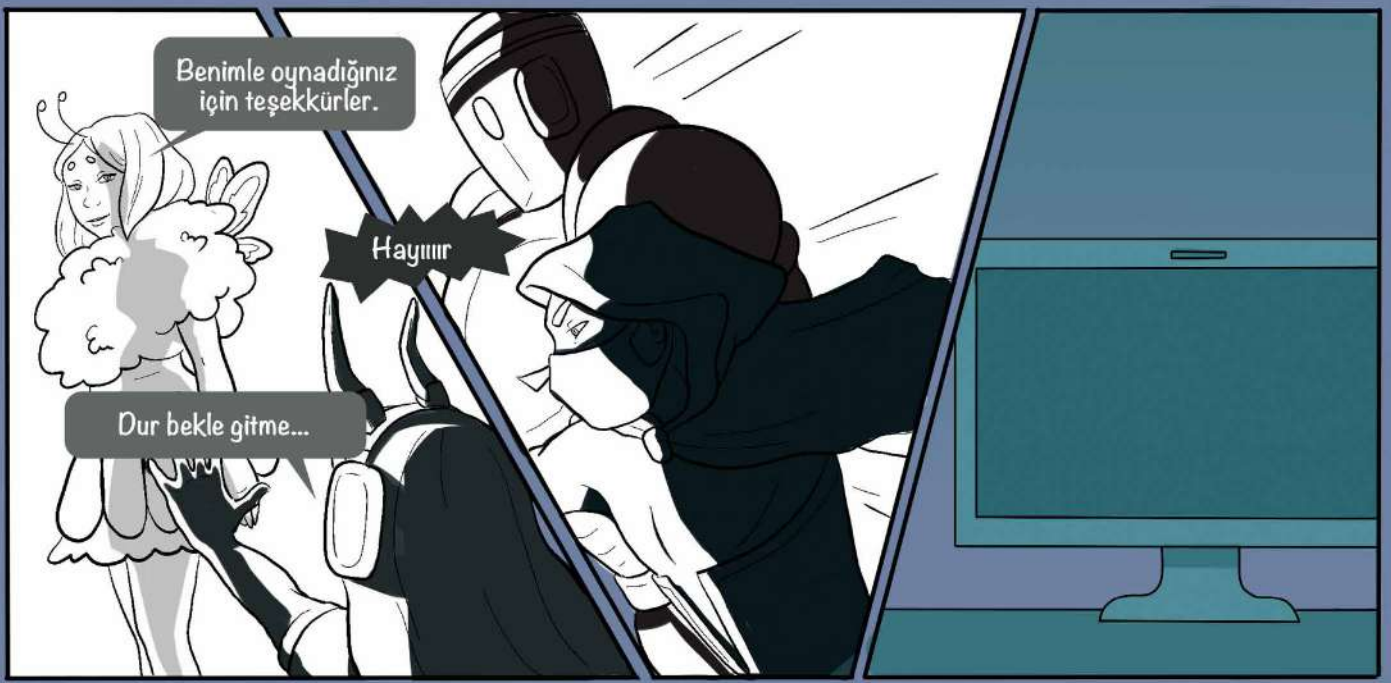
Hayatımıza nasıl girdiğinin bir önemi yok, sen bizim arkadaşımızsın artık ve biz seni seviyoruz.



Kira, hiçbir şey anlamıyorum. Aramıza katıldın... Oldu.



Seni flaş diske mi kaydetsek?



Benimle oynadığınız için teşekkürler.

Hayır

Dur bekle gitme...



Ne oldu tatlım? Mutlu değil misin? Nihayet arkadaşlarıyla buluşacaksın.

İçlerinden bir tanesi gelmeyecek.



O sonsuza kadar yok olmuşken. Siz nasıl bu kadar sakin olabiliyorsunuz?



Kahvaltıda bir araya gelerek kaybettiğimiz zamanı telafi edebiliriz.

Ay evet, aklıktan ölüyorum. Tahmin ettiğimden daha büyüsunüz, özellikle sen tatlım.



Kendimizi geliştirmeye çalışıyoruz. Kira sayesinde arkadaşlığımızı daha çok takdir ediyorum. Birlikte oynamaya ve eğlenmeye devam etmeliyiz. Kira da böyle olsun isterdi değil mi?

**COMIX
& DIGITAL**

Teşekkür

Kitap ticaretiyle uğraşan tüm profesyonellere, projeye ortak olan okulların ve üniversitelerin öğretim görevlilerine ve idari personeline teşekkürlerimizi sunarız, onlar olmadan bu proje gerçekleşmezdi.

Burada sunulan albüm, proje kapsamında geliştirilen girişimlerden biridir. Tüm bu girişimleri (açık kaynak kursları, eklentiler, mooc, yayınlar, fotoğraf kütüphanesi, sunumlar, vb) <http://comix-digital.eu> web sitesinde bulabilirsiniz.

Bu yayın, Erasmus+ programı aracılığıyla Avrupa tarafından finanse edilen ve Fransa, İtalya, İspanya ve Türkiye'deki öğrenci ve öğretim görevlilerini kapsayan Comix & Digital projesi kapsamında hazırlanmıştır.

Comix & Digital projesinin amacı, kültürlerarası ve uluslararası bir bağlamda çok dilli ortak çalışmaların yaratılmasını teşvik ederek çizgi roman ve grafik sanatlar sektöründeki genç profesyonellerin yeni dijital ve dilsel becerilere erişimine olanak sağlamaktır.

Eylül 2020'den Ağustos 2023'e kadar sürdü. Proje, Aix-Marseille Üniversitesi önderliğinde Marsilya'daki Made in La Boite derneği; Aix-en-Provence bulunan ESDAC sanat ve iletişim tasarımı okulu; İspanya Malaga Üniversitesi; İspanya Malaga'daki Escuela de Arte San Telmo sanat okulu; İtalya Napoli'deki Scuola Italiana di Comix çizgi roman okulu ve Türkiye Kütahya'daki Dumlupınar Üniversitesi ile ortaklaşa yürütülmüştür.

Bu proje sırasında her bir öğrenci grubu kolektif olarak bir çizgi roman tasarlamaya davet edildi. Bu albümde, onların eserlerini bir araya getirilmiş ve projenin dört dilde çevirisini bulacaksınız.

COMIX
and digital

Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Aix*Marseille
université
Socialement engagée

MADE IN LA   
BO[A]TE
LA PETITE FABRIQUE D'INNOVATION

(E! ESCUELA
DE ARTE
SAN TELMO



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

**SCUOLA ITALIANA DI
COMIX®**

●●●● ECOLE DE DESIGN
[esdac]

